

**HONDA** | ENGINEERING FOR *Life*

# LASTEMASKIN HP 500H



# INSTRUKSJONSBOK

*(Oversatt fra original instruksjonsbok)*

*Importør:*

**berema.**



*Kjære kunde -*

*gratulerer med valget av HONDA lastemaskin.*

*Denne instruksjonsboken dekker alt du bør vite om sikker betjening og vedlikehold av investeringen din. Les derfor boken nøye og forsikre deg om at du har forstått instruksjonene.*

*All informasjon er basert på de ferskeste produktopplysninger. Vårt mål er imidlertid at du til enhver tid skal kunne nyte godt av de siste tekniske nyvinninger, materialer og erfaringer. Derfor forandres våre modeller hele tiden, med den følge at spesifikasjoner kan bli endret uten forvarsel.*

*Illustrasjonene i boken er basert på den modellen som beskriver det enkelte aktuelle punkt best mulig, og kan derfor variere noe fra din modell. Skulle du få problemer eller har noe du lurer på, er det bare å kontakte din Honda Fagforhandler eller oss i Berema A/S.*

*Denne instruksjonsboken er å betrakte som en del av lastemaskinen, og bør følge utstyret om du skulle selge det. Et siste råd før du starter - les garantibestemmelsene med rettigheter og forpliktelser. Garantibeviset er et eget dokument som fulgte med ved kjøpet av maskinen.*

*Ingen del av boken kan kopieres uten skriftlig tillatelse.*

Betydningen av symboler som du finner i denne boken:



## **ADVARSEL**

**Antyder overhengende fare for alvorlige personskader dersom advarselen ikke tas på alvor.**

### **FORSIKTIG:**

*Antyder mulige skader på utstyr eller eiendom om instruksjonen ikke følges.*

### **MERK:**

Gir brukeren nyttig informasjon.



## **ADVARSEL**

**Honda lastemaskiner er konstruert for sikker og pålitelig bruk forutsatt at de betjenes i henhold til instruksene. Les instruksjonsboken og sett deg inn i instruksene før du tar lastemaskinen i bruk. Uvitenhet kan føre til skader på folk og utstyr.**

# INNHOLDSFORTEGNELSE

---

Side:

1. SIKKERHETSREGLER .....	5
2. PLASSERING AV SIKKERHETSMERKER .....	7
Plassering av CE-merke .....	8
3. MASKINENS HOVEDDELER .....	9
4. BETJENINGSFUNKSJONER .....	10
5. FØR DU STARTER .....	15
6. START AV MOTOREN .....	21
• Bruk i store høyder .....	24
7. BETJENING .....	25
8. KJØRING MED LAST .....	27
9. STOPP AV MOTOREN .....	33
10. VEDLIKEHOLD .....	36
11. TRANSPORT/LAGRING .....	51
12. FEILSØKING .....	54
13. TEKNISKE SPESIFIKASJONER .....	55
14. EGNE NOTATER .....	56

## ADVARSEL

### Sørg for sikker bruk, les og forstå sikkerhetsreglene -



- HONDA lastemaskiner er konstruert for sikker og problemfri betjening forutsatt at du følger instruksjonene. Les og vær sikker på at du har oppfattet instruksjonsboken før du bruker utstyret. Dermed reduseres faren for skade på bruker eller utstyr.

- Husk alltid å gjennomføre punktene “Før du starter” (side 15) før du starter motoren. Dette er din beste forsikring mot ulykker og skader på utstyret.
- Unngå ulykker og å miste kontrollen - sitt ikke på lastemaskinen, men gå bak med fast grep om betjeningspakene. La heller ikke andre få sitte på som passasjerer.
- Vær på utkikk etter hindringer når du kjører. Bruk ikke maskinen når sikten er dårlig, noe som øker risikoen for at du skal kjøre på hindringer.
- For å unngå ulykker og velt, er det spesielt viktig at du overholder reglene for maksimal last - se side 31. Sørg for at lasten sikres godt. Unngå at noe stikker ut av lasteplanet eller hindrer sikten.
- Unngå velt - vær på vakt når du skal forandre retning under transport i skråninger. Kjør ikke oppoverbakke som er brattere enn eller ned 25°, nedoverbakke som er brattere enn 15°.
- Rygger du med maskinen og går bakover, er det større mulighet for å snuble og velte. Vær derfor spesielt aktsom under slike forhold.
- Lær deg hvordan betjeningsfunksjonene virker og hvordan du stopper maskinen hurtig i eventuelle nødsituasjoner. La aldri andre få bruke maskinen uten nødvendig opplæring på forhånd.
- Bruk aldri lastemaskinen når det er mørkt.

# 1. SIKKERHETSREGLER

---

## ADVARSEL

### Sørg for sikker bruk, les og forstå sikkerhetsreglene -

- Bensin er svært brannfarlig og kan eksplodere under spesielle forhold. Sørg for at fylling av bensin skjer i områder med god ventilasjon og at motoren er stoppet. Unngå røyking, åpen ild og gnistkilder i området du fyller og oppbevarer bensin.
- Unngå overfylling av bensintanken. Bensinsøl/damp kan antennes. Sørg for å skru bensinlokket forsvarlig til etter fylling.
- Skulle du komme til å søle bensin, må du vente til området er tørt før du prøver å starte motoren.
- Kjør aldri motoren inne i lukkede rom. Eksos inneholder giftig kullos, som kan føre til tap av bevissthet, og - i verste fall - til død.
- Lyddemperen blir svært varm under bruk og fortsetter å være det i lang tid etter at motoren er stoppet. Unngå kontakt før lyddemperen har fått tid til å kjøle seg ned. For å unngå alvorlige brannskår og fare for brann, må motoren avkjøles før du transporterer lastemaskinen eller lagrer den innendørs.

## 2. PLASSERING AV SIKKERHETSMERKER

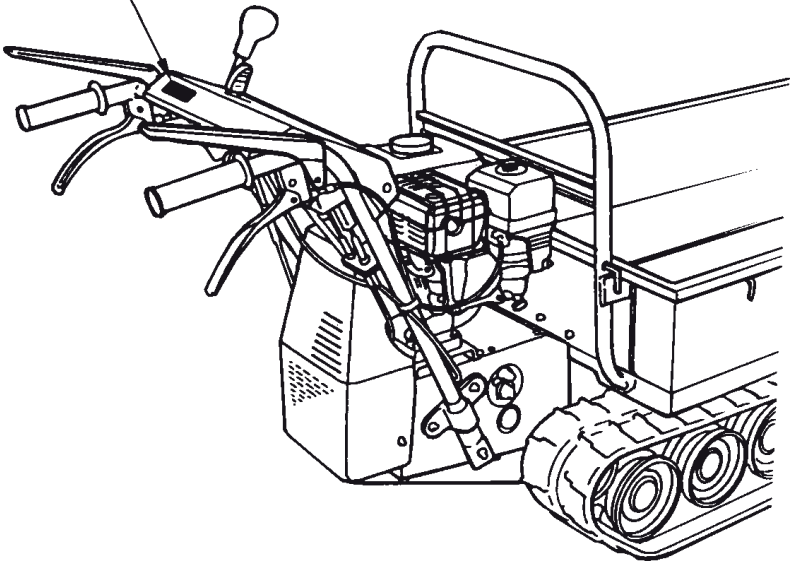
---

### PLASSERING AV SIKKERHETSMERKER

Disse merkene advarer mot mulige farer som føre til alvorlige ulykker. Les og forstå teksten samt sikkerhetsreglene og forholdsreglene som du finner i denne instruksjonsboken.

Skulle et merke falle av eller bli uleselig, får du nytt hos din Honda Fagforhandler.

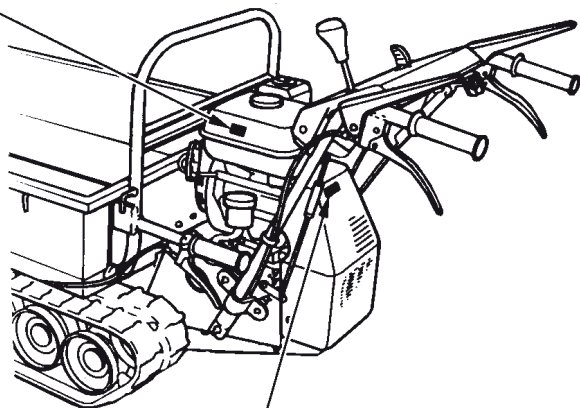
#### LES INSTRUKSJONSBOKEN



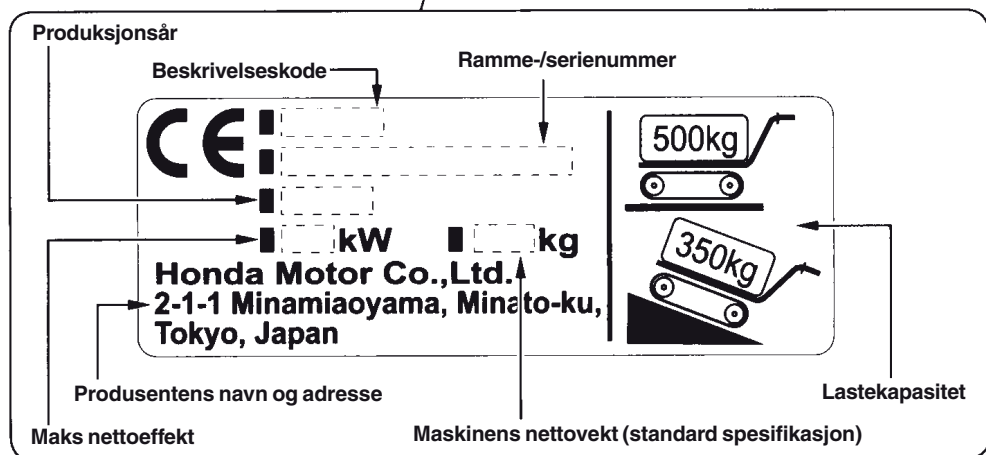
## 2. PLASSERING AV SIKKERHETSMERKER

### Plassering av støy- og CE-merke

#### STØYMERKE



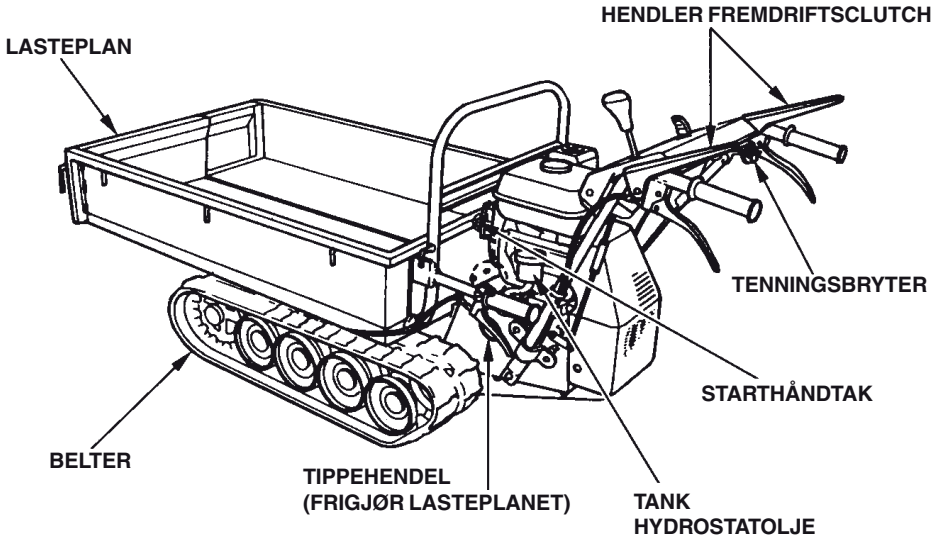
#### CE-MERKE



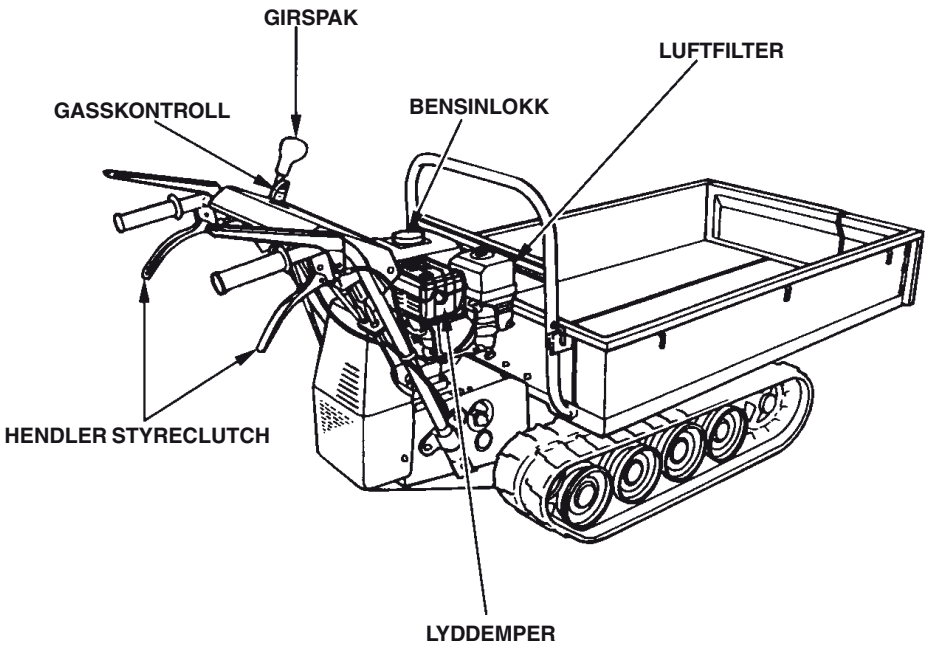


### 3. MASKINENS HOVEDDELER

#### Type BXE1



#### Type BXE1



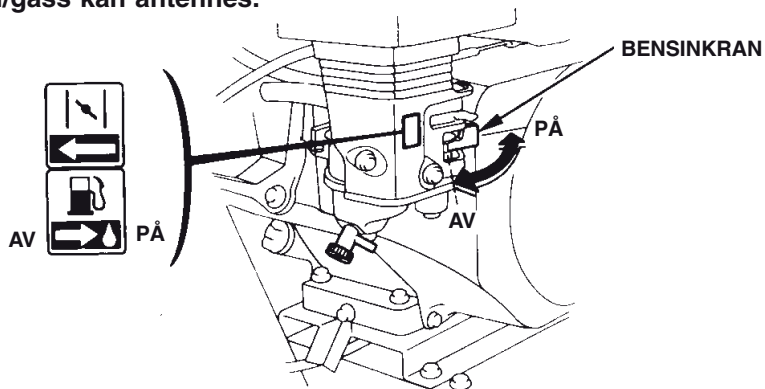
## 4. BETJENINGSFUNKSJONER

### Bensinkran

Bensinkranen åpner og stenger for tilførselen av bensin til forgasseren.

Bensinkranen åpnes (PÅ-stilling) før du starter motoren og stenges (AV-stilling) når motoren er stoppet.

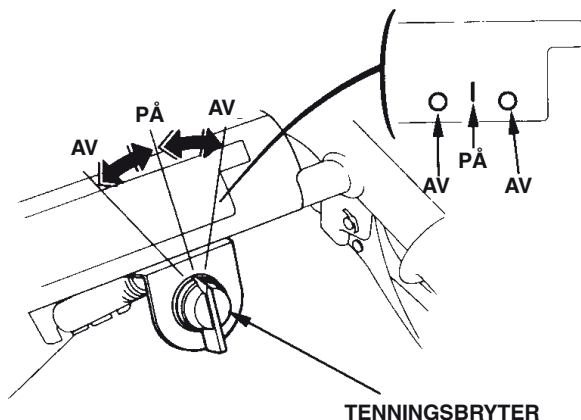
**⚠ ADVARSEL** Når maskinen ikke er i bruk, skal bensinkranen stå i AV-stilling for å redusere faren for bensinlekkasje. Bensin er svært brannfarlig og kan eksplodere under spesielle forhold. Bensinsøl/gass kan antennes.



### Tenningsbryter

Tenningsbryteren styrer den elektriske kretsen til tennpluggens tenningsystem og må stå i PÅ-stilling for at motoren skal starte og gå. Når tenningsbryteren settes i AV-stilling, stanser motoren.

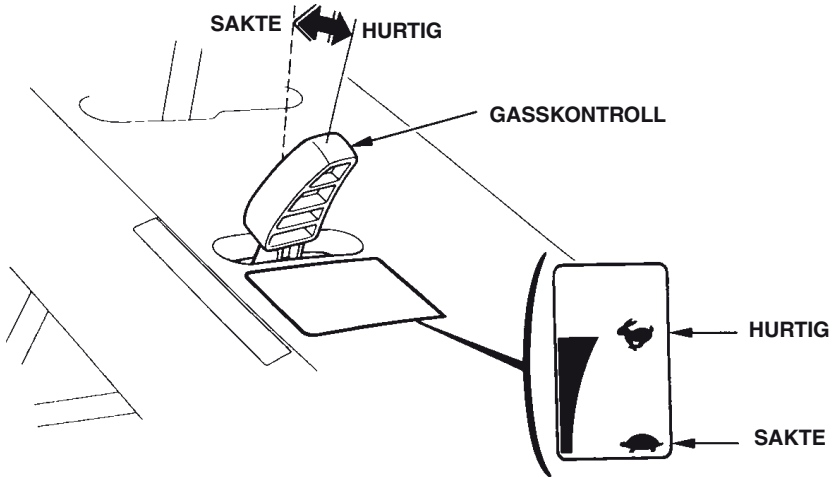
**⚠ ADVARSEL** For å unngå utilsiktet start når lastemaskinen ikke er i bruk, må tenningsbryteren stå i AV-stilling.



## 4. BETJENINGSFUNKSJONER

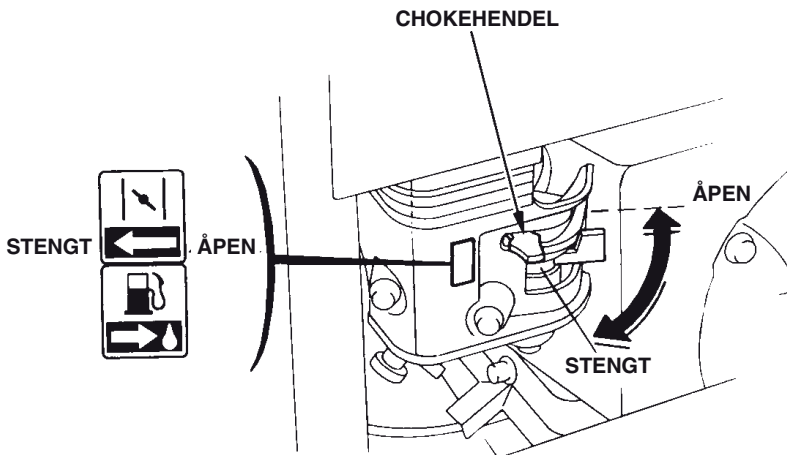
### Gasskontroll

Gasskontrollen styrer motorhastigheten fra SAKTE til HURTIG, og kan stilles i hvilken som helst posisjon mellom disse to.



### Choke

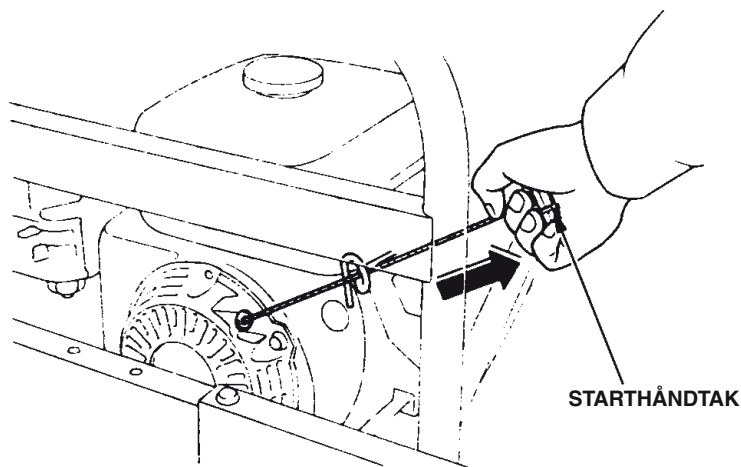
Chokens funksjon er å sørge for riktig blanding bensin/luft når motoren er kald. Choken åpnes og stenges manuelt. Når motoren er kald, STENGES choken for å gjøre blandingen rikere.



## 4. BETJENINGSFUNKSJONER

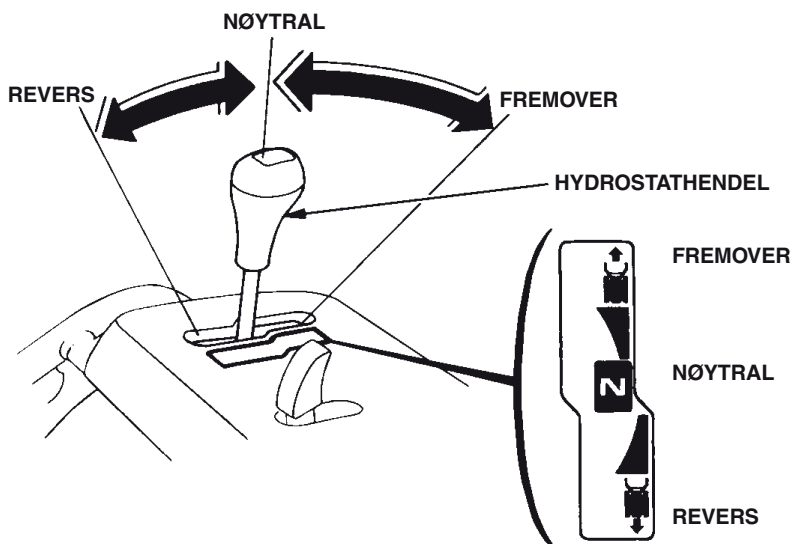
### Starthåndtak

Når du trekker i starthåndtaket, aktiveres rekylstarteren.



### Hydrostathendel

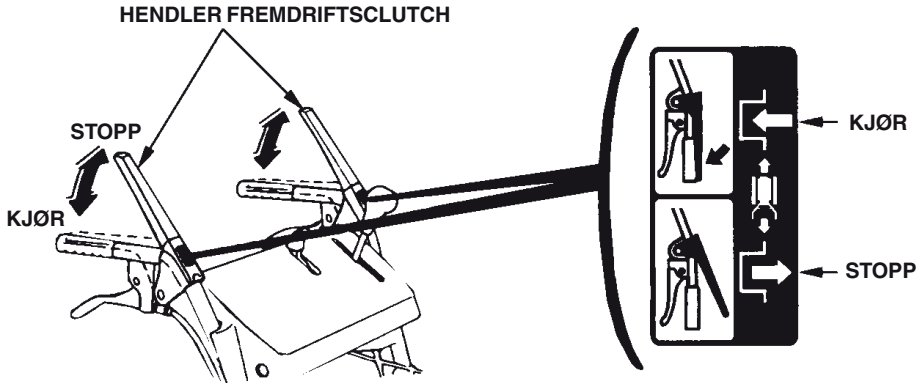
Hydrostathendelen regulerer lastemaskinens bevegelse fremover eller bakover, og kan settes i den hastighetsstilling du måtte ønske. Sett hendelen i NØYTRAL når lastemaskinen ikke er i bruk.



## 4. BETJENINGSFUNKSJONER

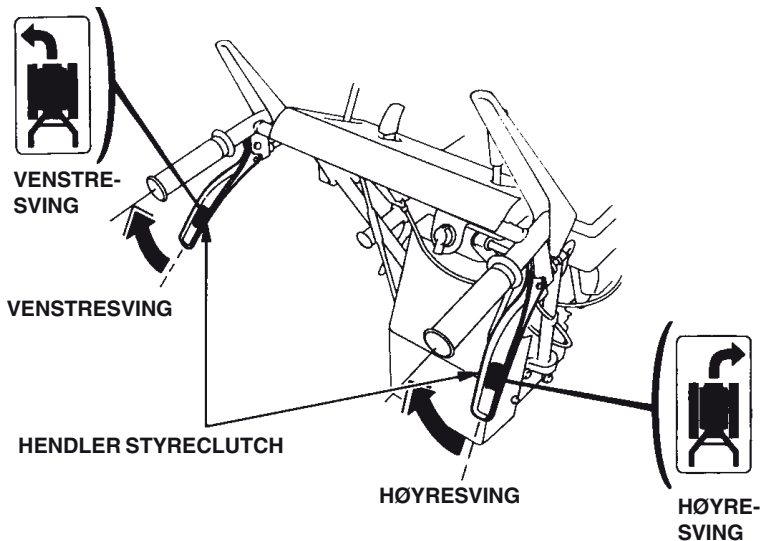
### Hendler fremdriftsclutch

Når hendelen klemmes inn, beveger lastemaskinen seg. Slippes den ut, aktiveres bremsen og lastemaskinen stanser.



### Hendler styreclutch

Disse brukes til å styre lastemaskinen. Klem inn høyre styreclutch for å svinge til høyre, den venstre for å svinge til venstre.



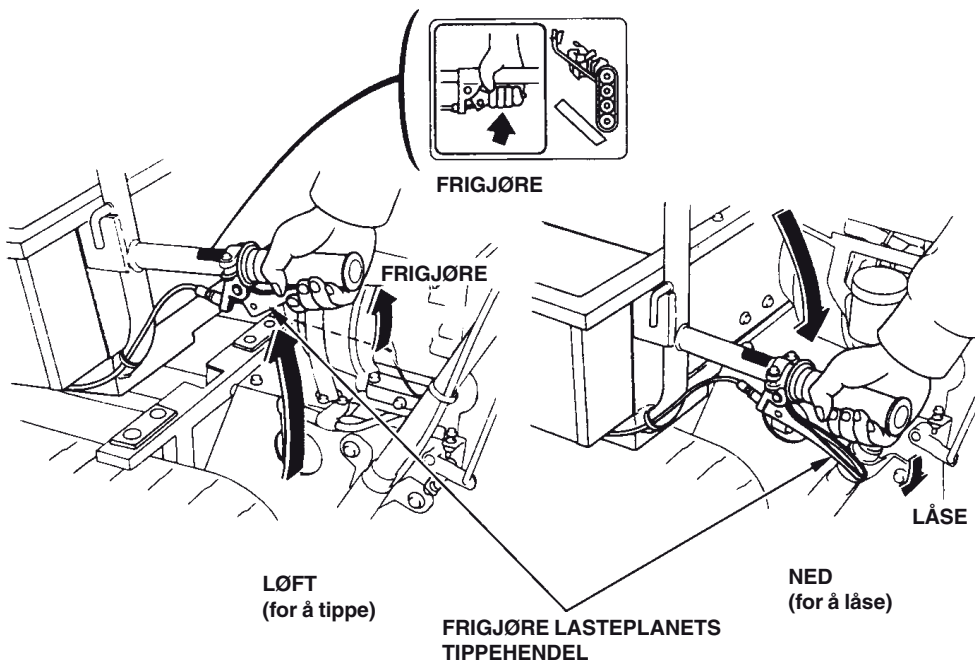
## 4. BETJENINGSFUNKSJONER

### Lasteplanets tipp hendel

Ønsker du å tippe last av planet, frigjøres dette ved å klemme tipp hendelen inn. Når lasteplanet er frigjort, tipper det ved å løfte bakparten. For å låse lasteplanet igjen, dyttes bakparten hardt ned.

### ⚠ ADVARSEL

Sjekk alltid at lasteplanet er låst før du starter lastemaskinen. Kjører du med lasteplanet frigjort, risikerer du at den tipper lasten i nedoverbakke. Noe som kan føre til personulykker og/eller skader på utstyr og last.



### Bensin

Skrum av bensinlokket og sjekk bensinnivået. Etterfyll hvis det er lite bensin. Unngå å overfylle, det skal ikke stå bensin opp i påfyllingsstussens hals.

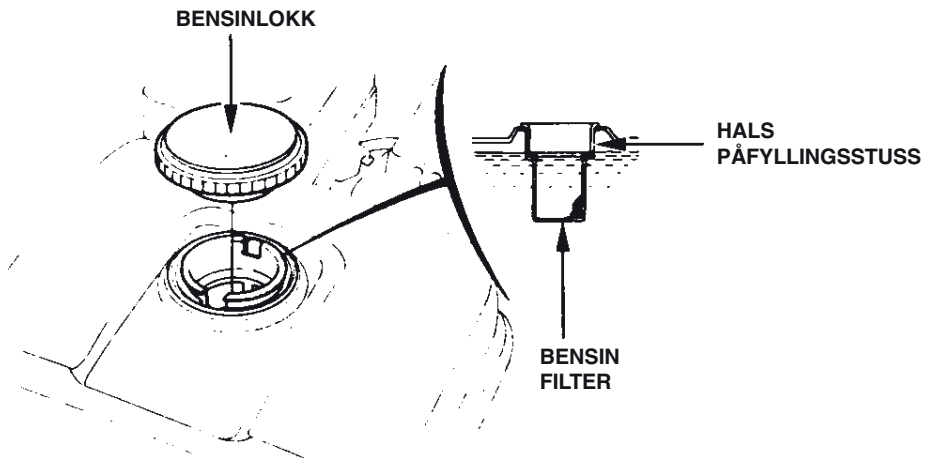
Vår anbefaling er å bruke blyfri bensin, 97 - 98 oktan. Eller en 4-takts miljøbensin, som du får kjøpt på de fleste bensinstasjoner i Norge.

Bruk aldri gammel, forurenset eller oljeinnblandet bensin. Unngå at det kommer skitt eller vann på tanken.

### ⚠ ADVARSEL

- Bensin er svært brannfarlig og kan eksplodere under visse forhold.
- Sørg alltid for god ventilasjon og at motoren er slått av når du etterfyller.
- Unngå brennende sigaretter, åpen flamme og gnister der du fyller eller oppbevarer bensin.
- Unngå å overfylle tanken. Skru bensinlokket forsvarlig til etter fylling.
- Unngå bensinsøl når du fyller. Bensinsøl eller bensindamp kan antennes. Skulle du søle, så tørk grundig opp før du starter motoren.
- Bensin som kommer i kontakt med hud bør vaskes av. Unngå å puste inn bensindamp.

**OPPBEVAR BENSIN UTILGJENGELIG FOR BARN.**



## 5. FØR DU STARTER

---

### **MERK:**

Bensin brytes fort ned, avhengig av faktorer som lys, temperatur og tid. I verste fall kan bensin forurennes i løpet av en måned. Bruk av slik bensin kan skade motoren og disse skadene dekkes ikke av produktgarantien.

For å unngå slike eventualiteter, bør du følge disse forholdsregler:

- Bruk kun anbefalt bensin - se foregående side.
- Oppbevar bensin på godkjente kanner for å sinke nedbrytningen.
- Skal maskinen lagres lenger enn 1 måned, tømmes bensintank og forgasser (se side 51).

### **Alkoholholdig (oksygenert) bensin**

Ønsker du å bruke alkoholholdig bensin (gasohol), så sørg for at oktantallet minst tilsvarer det HONDA anbefaler. Det finnes to typer gasohol på markedet: Én som inneholder etanol og én med metanol. Bruk ikke gasohol som inneholder mer enn 10% etanol. Unngå bensin som inneholder metanol (metyl eller tresprit) om den ikke også har løsningsmiddel og anti-rustmiddel for metanol. Selv med disse midlene anbefales ikke større metanolinnhold enn 5%.

### **MERK:**

- Skader på bensinsystemet eller redusert motorytelse som skyldes bruk av alkoholholdig bensin, dekkes ikke av garantien. HONDA kan ikke gå god for alkoholholdig bensin fordi det ennå ikke foreligger bevis for at dette er et fullverdig drivstoff.
- Før du kjøper bensin på en ukjent stasjon, bør du finne ut om den er blandet med alkohol. Er dette tilfellet, må du få konstatert type og blandingsforhold bensin/alkohol. Skulle du oppdage uønskede symptomer når du kjører lastemaskinen på alkoholholdig bensin - eller har mistanke om dette - så skift til en bensin som du vet er alkoholfri.

### **NB!**

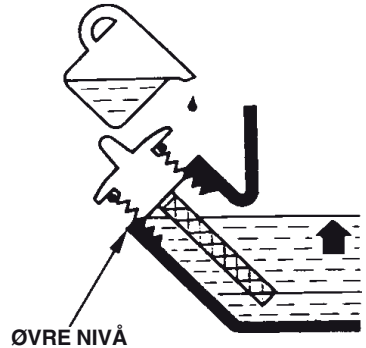
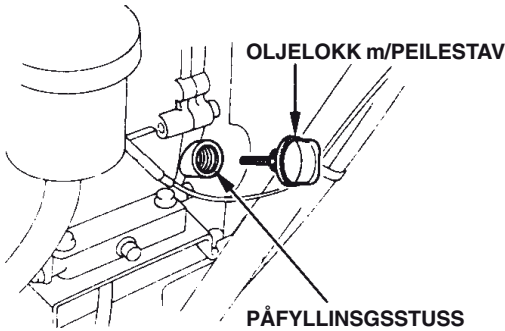
Ren 4-takts miljøbensin, som du får kjøpt på kanner i de fleste maskinforretninger og bensinstasjoner i Norge, kan vi anbefale bruken av.



### Kontroll av oljenivå

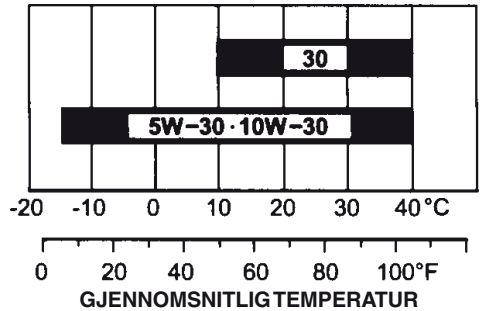
Sørg for at motoren er stanset og lastemaskinen står plant når oljenivået skal sjekkes.

1. Skru av oljelokket og tørk av peilestaven på en ren fille.
2. Stikk peilestaven ned i påfyllingsstussen uten å skru den til.
3. Ta peilestaven ut og kontroller oljenivået. Ligger nivået nær eller under enden på peilestaven, fylles anbefalt motorolje opp til øvre nivå.



Bruk HONDA 4-taktsolje eller tilsvarende kvalitetsmotorolje med høy renseevne og som tilfredsstillir amerikanske bilprodu-senters ytelsesnormer, klassifisert som SF, SH, SAE10W-30. (Klassifiseringen er angitt på emballasjen.)

SAE 10W-30 anbefales for normal bruk. Andre viskositeter kan brukes når gjennomsnitstemperaturen der du bor, ligger innen oppgitt område i tabellen til høyre.



### **FORSIKTIG:**

- *Motoroljen er en viktig og avgjørende faktor for motorens ytelse og levetid. Bruk aldri 2-takts eller ikke-rensende oljer.*
- *Kjør ikke med for lavt oljenivå. Det kan gi motoren alvorlige skader.*

## 5. FØR DU STARTER

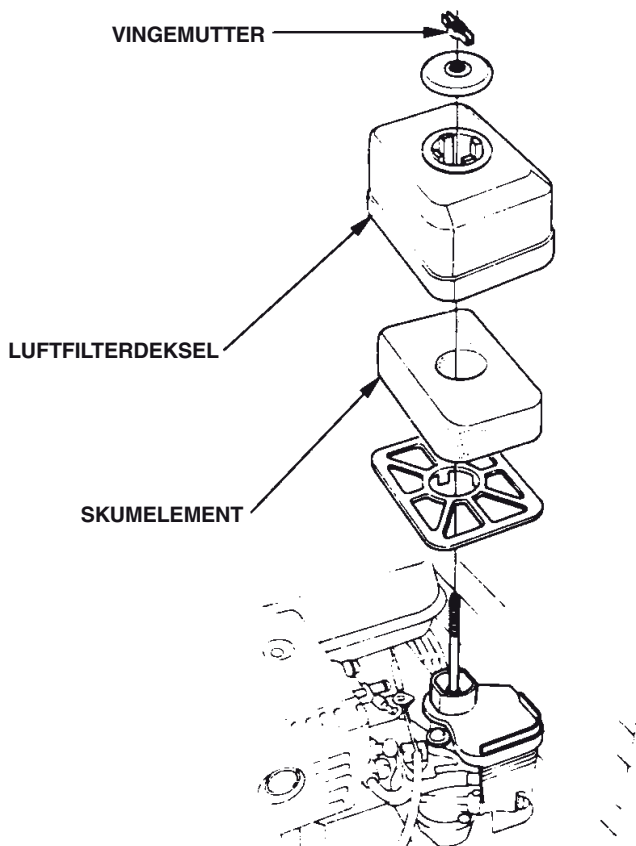
### Luftfilter

Sjekk at luftfilterelementene er rene og i god stand. Et skittent luftfilter reduserer både luftstrømmen til forgasseren og motorens ytelsesevne. Et ødelagt luftfilter slipper skitt og forurensninger inn i forgasseren og fører til raskere motorslitasje.

1. Skru ut de to vingemutterene og ta av luftfilterdekselet.
2. Ta ut luftfilterelementene og sjekk dem.  
Er elementene skitne, rengjøres de i følge fremgangsmåten beskrevet på side 41.
3. Sett luftfilterelementene og dekselet på plass igjen. Stram vingemutterene forsvarlig til.

### **FORSIKTIG:**

*Kjør aldri motoren uten luftfilter. Dette resulterer i hurtig slitasje av motoren fordi forurensninger som støv og skitt trekkes gjennom forgasseren og inn i motoren.*



### Hydrostatoljen

Sjekk nivået på oljen når hydrostatsystemet er kaldt og lastemaskinen står parkert på et plante underlag.

Oljenivået skal ligge mellom øvre og nedre merke på tanken. Ligger nivået nær eller under nedre merke, fyller du opp med anbefalt hydrostatolje til volumet når øvre merke.

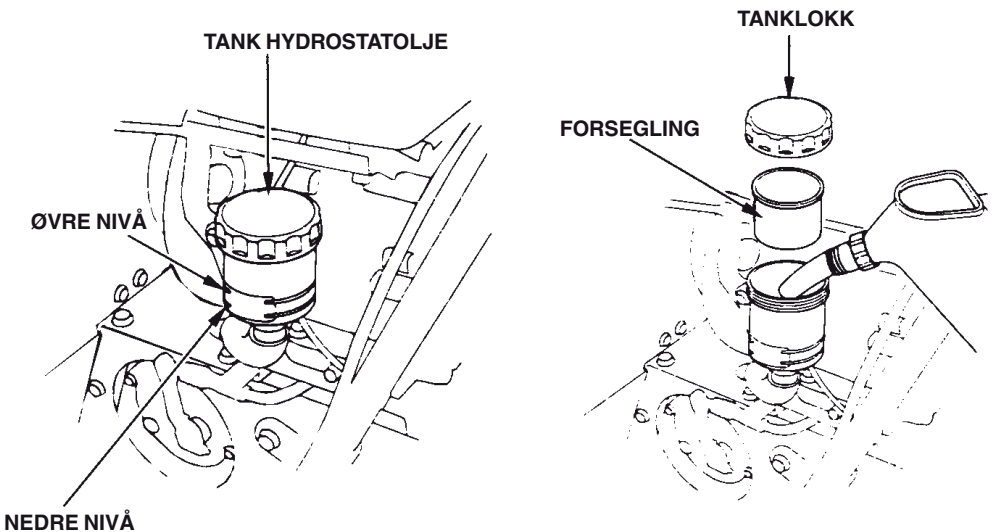
### Anbefalt olje

Bruk Honda HST eller 4-takts motorolje som tilfredsstillir amerikanske bilprodusenters ytelsesnormer, klassifisert som SF, SH, SAE 10W-30. Klassifiseringen skal stå spesifisert på oljeemballasjen.

1. Skru av lokket på tanken og fjern forseglingen. Vær forsiktig så du ikke får skitt eller vann ned på tanken.
2. Fyll opp med anbefalt olje til ØVRE nivåmerke. Ikke overfyll.
3. Sett forseglingen på plass og skru lokket forsvarlig til.

### **FORSIKTIG:**

*Kjører du lastemaskinen uten hydrostatolje på tanken, vil du få alvorlige skader på hydrostatsystemet. Stopp maskinen umiddelbart og få den sjekket av din Honda Fagforhandler.*



## 5. FØR DU STARTER

---

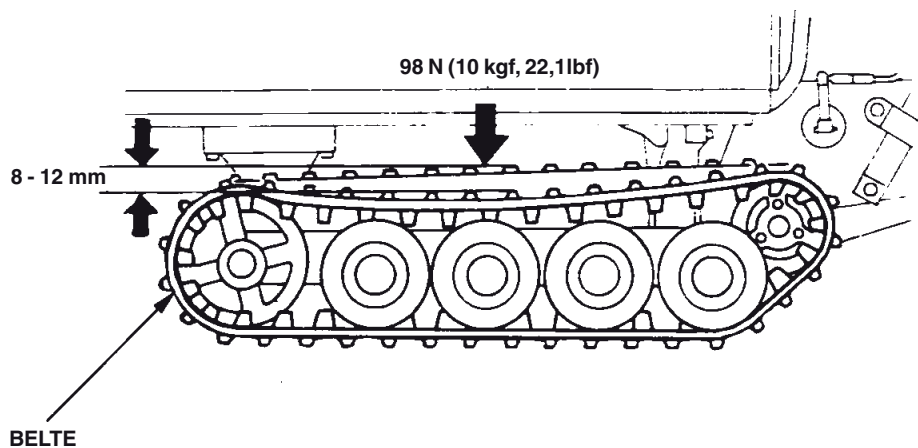
### Beltene

Sjekk at beltene ikke viser tegn til slitasje og sitter riktig strammet.

Når det legges trykk [ca 98 N (10 kgf, 22,1 lbf)] midt på beltene, skal slakken ligge mellom:

**8 - 12 mm.**

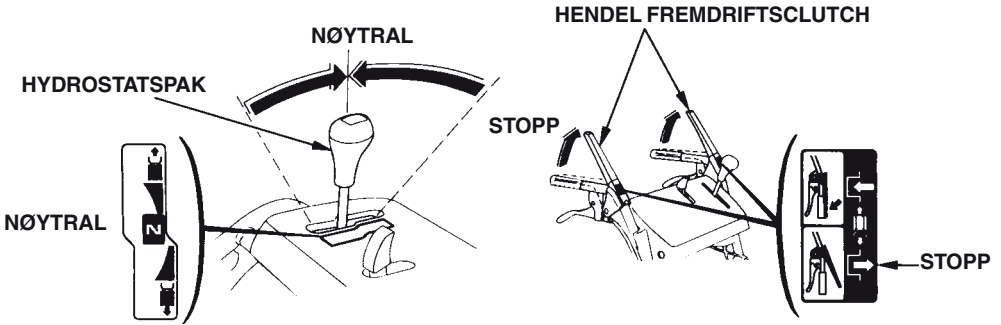
Se side 49 - 50 hvis du må foreta en justering.



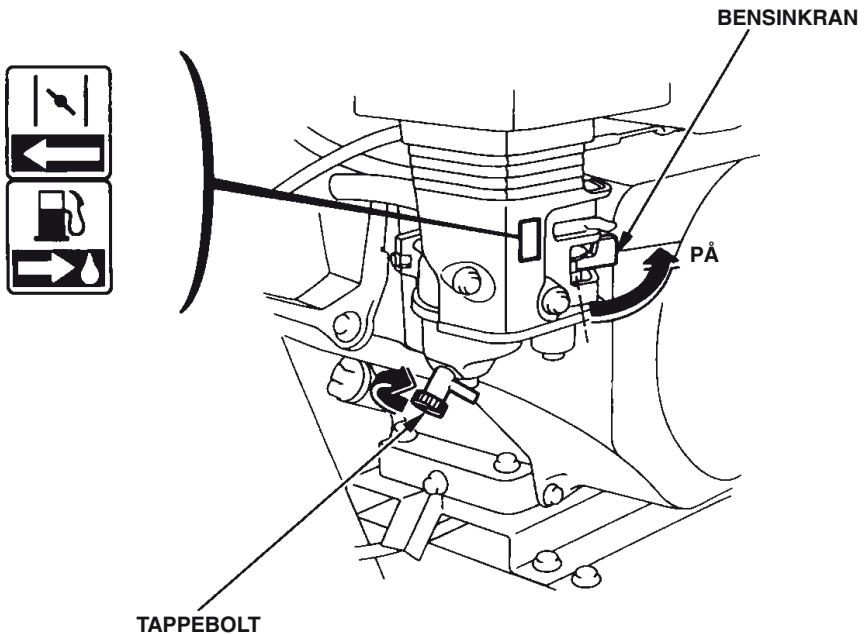
## 6. START AV MOTOREN

Gjør deg kjent med hvordan du stopper motoren før du starter den.

1. Sett hydrostatpaken i NØYTRAL og fremdriftsclutchen i STOPP-stilling.

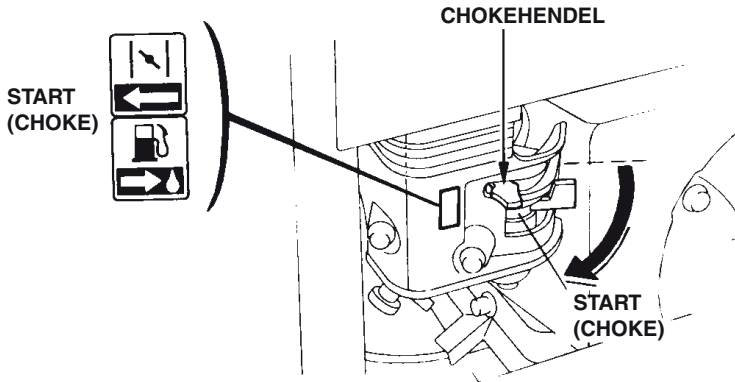


2. Åpne bensinkranen (PÅ-stilling).  
Sjekk at tappebolten sitter forsvarlig strammet.

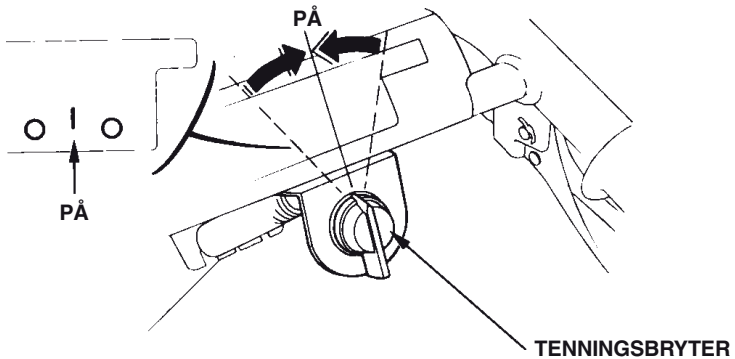


## 6. START AV MOTOREN

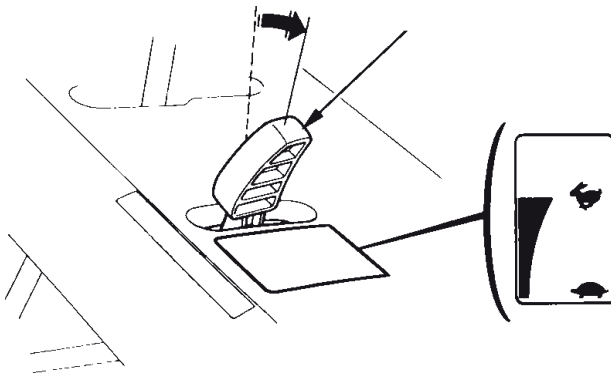
3. Er motoren kald eller lufttemperaturen lav, settes chokehendelen i START (lukket) stilling.



4. Sett tenningsbryteren i PÅ-stilling.

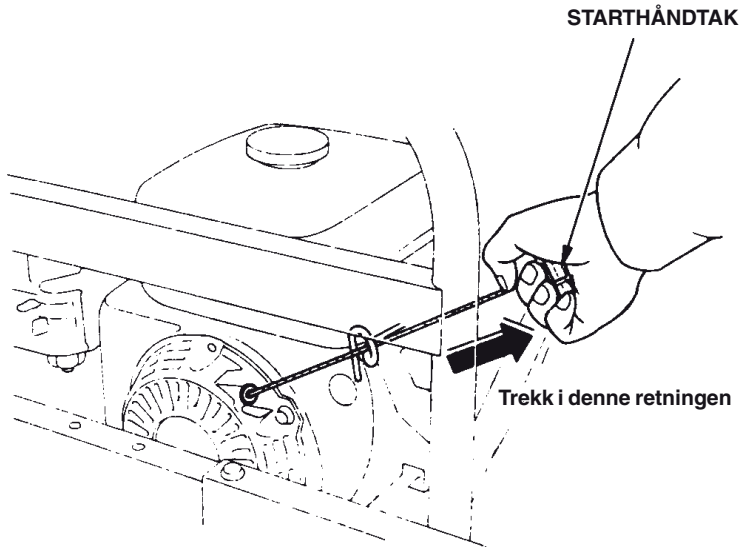


5. Sett gasskontrollen midt mellom stillingene SAKTE og HURTIG.



## 6. START AV MOTOREN

6. Trekk lett i starthåndtaket til du kjenner motstand, dra den så hardt til deg i et bestemt rykk.



### **FORSIKTIG:**

- Ikke bråslipp starthåndtaket, men før det kontrollert tilbake for hånd for å unngå skader på startsystemet.
  - Trekk ikke i starthåndtaket mens motoren går, det kan skade startsystemet.
7. La motoren få varme seg opp noen minutter. Står choken i STENGT stilling, skyves den gradvist tilbake til ÅPEN stilling etter hvert som motoren varmes opp, samtidig som gasskontrollen settes i SAKTE stilling.

## 6. START AV MOTOREN

---

### Bruk i store høyder

Bruker du lastemaskinen høyt til fjells, vil forgasserens standard luft/bensinblanding være altfor fet. Maskinens yteevne reduseres, samtidig som forbruket av bensin øker. Er blandingen svært fet, blir tennpluggen forurenset og motoren vanskelig å starte.

Store høyder kan utlignes ved å montere bensindyse med mindre diameter i forgasseren og justere blandingskruen. Bruker du lastemaskinen utelukkende i større høyder enn 1.000 m.o.h, bør du få en autorisert HONDA Fagforhandler til å utføre modifiseringen av forgasseren.

Selv med justert innsprøyting i forgasseren, vil motoreffekten minke med ca 3,5% for hver 300 meters økt høydeforskjell. Motoreffekten vil imidlertid synke betraktelig mer om du ikke modifiserer forgasseren.

### ***FORSIKTIG:***

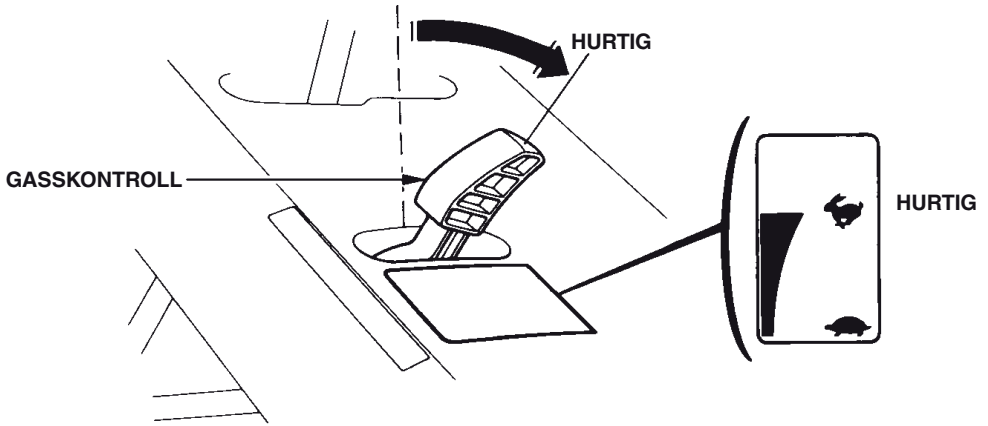
*Bruker du maskinen i høyder under det forgasseren er innstilt for, risikerer du også redusert motoreffekt. Samt fare for overoppheting og alvorlige motorskader, om bensinblandingen er vesentlig for mager. Skal du bruke lastemaskinen i lavlandet, bør du derfor kontakte fagforhandleren din og få forgasseren justert tilbake til produsentens originale spesifikasjoner.*



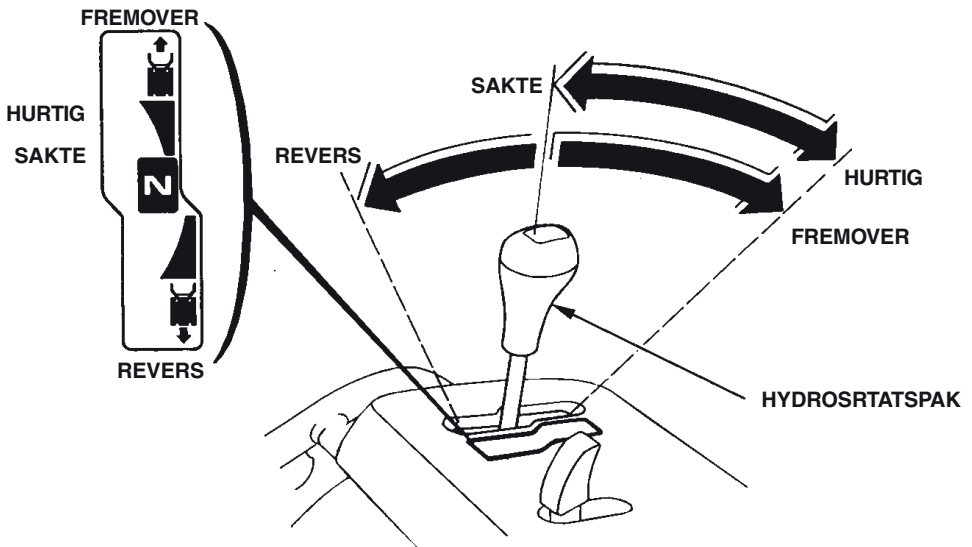
## **FORSIKTIG:**

*Sjekk at bremsene er i orden før du starter arbeidet.*

1. Start motoren - se side 21.
2. Sett gasskontrollen i HURTIG-stilling.



3. Frigjør fremdriftsclutchene og før hydrostatspaken til ønsket hastighet. Fremdriftshastigheten kan forandres mens du kjører lastemaskinen.

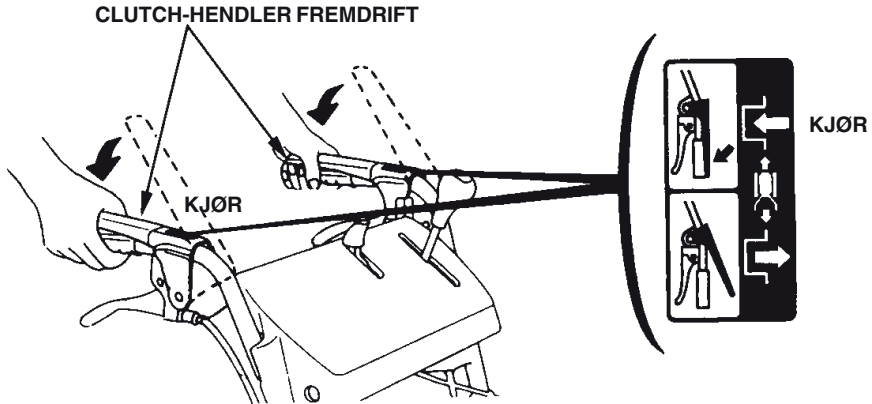


## 7. BETJENING

4. Koble inn fremdriftsclutchen; klem clutch-hendelen bestemt inn og lastemaskinen begynner å bevege seg.

### MERK:

Lastemaskinen begynner å bevege seg enten du klemmer inn høyre eller venstre clutchhendel, og stopper når hendelen frigjøres.

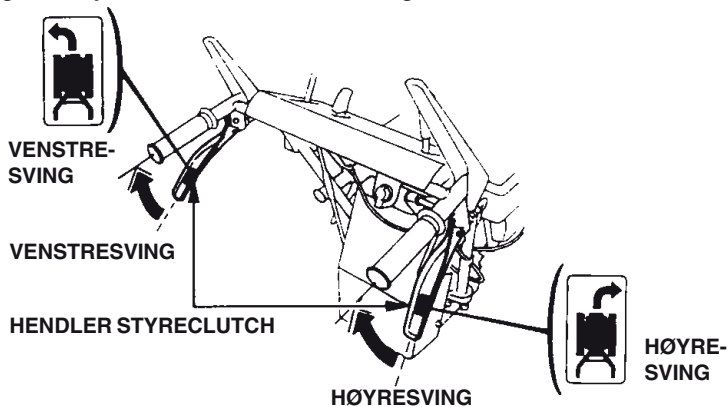


### ADVARSEL

Reduser hastigheten og vær usedvanlig forsiktig når du kjører i bakker.

Skulle maskinen steile, frigjøres straks fremdriftsclutchen for å stoppe lastemaskinen og hindre tap av kontroll.

5. Bruk styreclutchene for å styre lastemaskinen. Klem inn høyre hendel for å svinge til høyre, den venstre for å svinge til venstre.



### ADVARSEL

Svingbevegelsen er brå, sørg derfor for å sikre lasten forsvarlig. Vær spesielt forsiktig når du svinger i bakker.

### Sikkerhetsregler for lasting og frakt av last

#### ADVARSEL

##### **Sørg for å hindre velting og ulykker:**

- Overhold lastegrensene som er spesifisert på side 31.
- Stable ikke lasten slik at lastemaskinen blir overtung og ustabil.
- Frakt kun lett gods når du kjører maskinen uten lemmer på lasteplanet.
- Last ikke slik at noe stikker utenfor lasteplanet eller hindrer sikten fremover.
- Sikre lasten med rep eller stropper, som festes til krokene.
- Sjekk at lasteplanet er låst før du bruker maskinen.
- Reduser farten og vær spesielt aktsom når du kjører på løs eller ujevn grunn. Det samme gjelder når du kjører oppover eller nedover bakke.
- Kjør aldri nedover bakke i revers.
- Vær spesielt aktsom når du starter, stopper eller skifter kjøreretning i bakker.
- Kjør ikke oppoverbakker som er brattere enn 25°, nedoverbakke brattere enn 15°.
- Legg spesiell vekt på vektfordeling når du frakter tung last. Ujevn vektfordeling kan resultere i at maskinen velter ved start, stopp eller når du kjører over ujevn grunn. Noe som igjen kan føre til skader på maskin og last eller alvorlige personulykker.

## 8. KJØRING MED LAST

---

### Festekroker

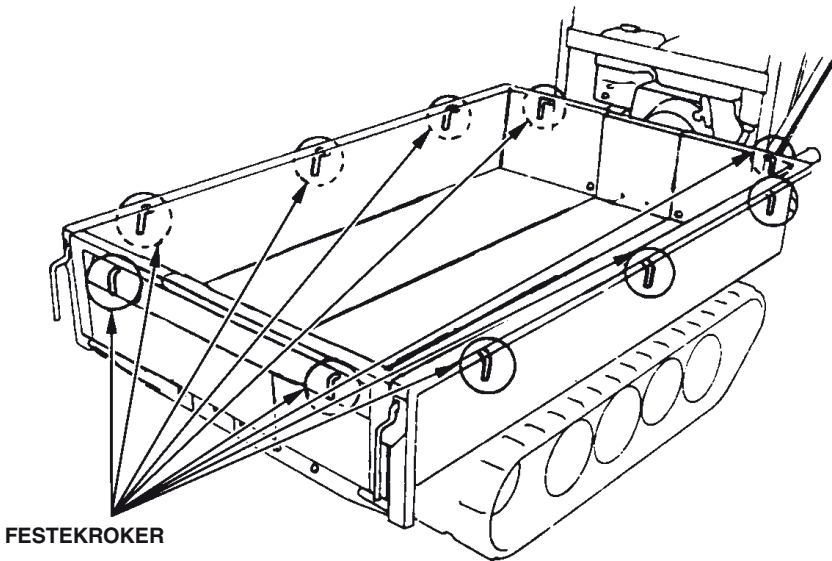
#### **FORSIKTIG:**

Når du laster frakt på maskinen, må du ta hensyn til vektbestemmelser, forsvarlige festemetoder samt veltevinkler. Slurv på disse punktene utsetter ikke bare motor og ramme for overbelastning, men representerer også overhengende fare for at maskinen skal bryte sammen eller velte.

Fest lasten med solide rep eller stropper til festekrokene på lasteplanet.

#### **FORSIKTIG:**

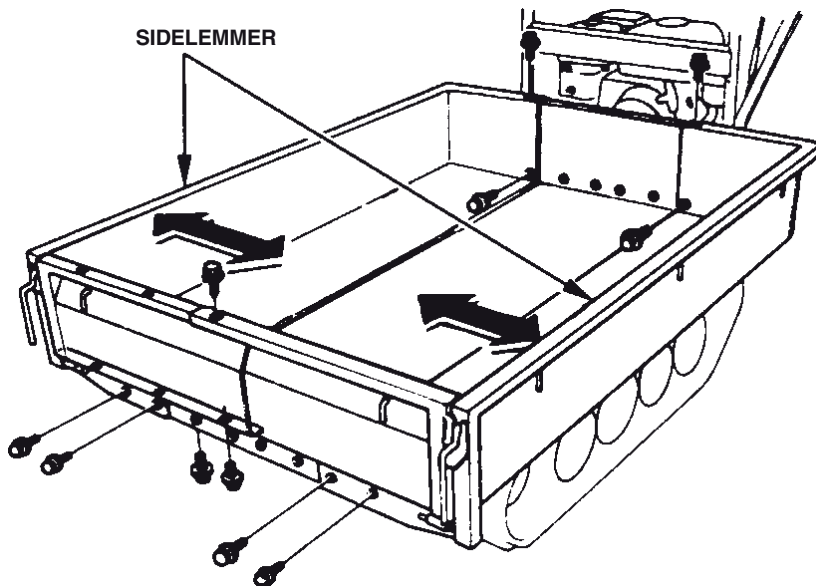
Fest ikke rep eller stropper til andre punkter enn festekrokene på maskinen.



### Sidelemmer

Ved å trekke sidelemmene ut, kan lasteplanet utvides med fra 85 til 170 mm på hver side. Et utvidet lasteplan må kun benyttes til å frakte lettvekts gods med stort volum.

For å utvide sidelemmene løsnes de ti låseboltene slik at sidelemmene kan trekkes ut i **samme** lengde. Sett låseboltene på plass igjen etter forlengelsen.



### **FORSIKTIG:**

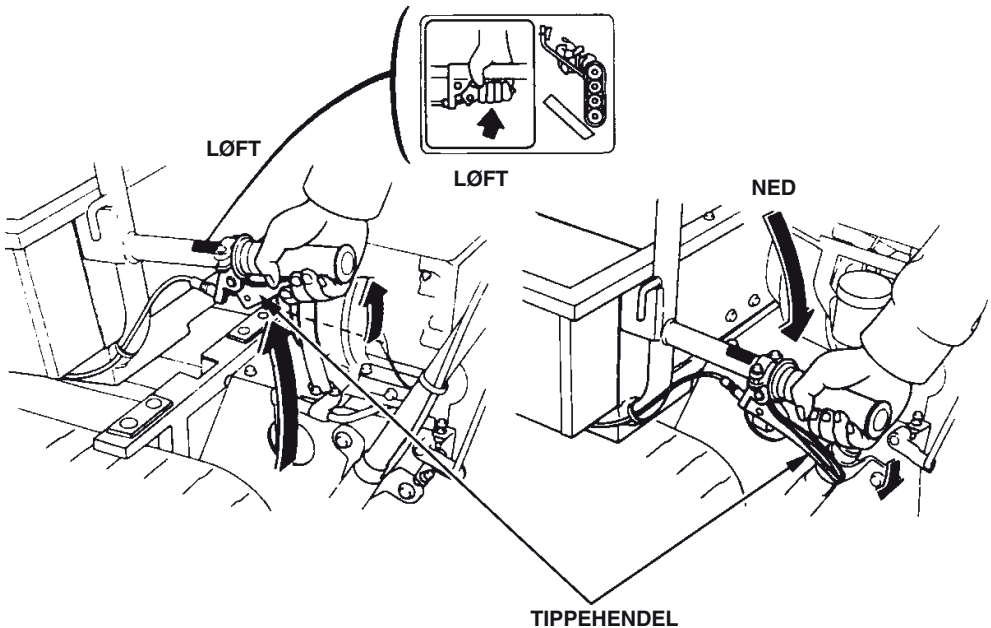
- *Har du utvidet lasteplanet, må lasten begrenses til lettvekts gods. Utvidet lasteplan og tung last øker faren for velt.*
- *Trekk sidelemmene likt ut på begge sider og sørg for å sentrere frakten. Utvid ikke lasteplanet mer enn det som er nødvendig for å få plass til frakten. Og aldri mer enn 170 mm på hver side.*

## 8. KJØRING MED LAST

### Tipping av last

Frigjør fremdriftsclutchen slik at lastemaskinen stopper før lasten tippes.

1. Klem inn tippehendelen og tipp lasteplanet ved å løfte opp bakparten.
2. Låse lasteplanet igjen: Senk planet, press bakparten hardt ned og den låser seg i stilling.



### **⚠ ADVARSEL**

Sjekk at lasteplanet er låst før du tar lastemaskinen i bruk. Er ikke lasteplanet låst, risikerer du at det tipper når du kjører nedoverbakke eller over en dump i veien. Dette innebærer at lasten kan bli dumpet og skadet. Eller - i verste fall - alvorlige personskader.

## 8. KJØRING MED LAST

### Lastekapasiteter

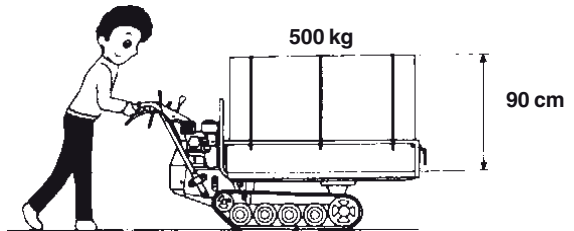
#### **⚠ ADVARSEL**

- Tenk sikkerhet når du jobber med lastemaskinen - unngå personulykker og skader på utstyr, frakt og annen eiendom:
- Frakt ikke last i oppoverbakke som er brattere enn  $25^{\circ}$  eller nedoverbakke som er brattere enn  $15^{\circ}$ .

#### Frakt på flat mark -

Maks last: 500 kg

Maks lastehøyde: 900 cm

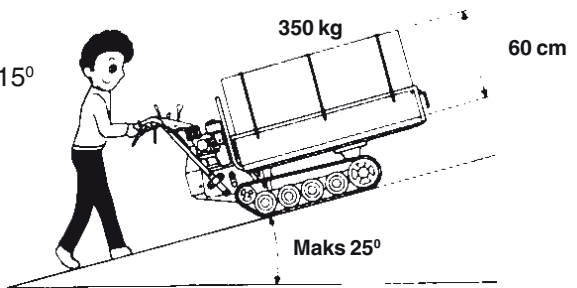


#### Bakke med helningsgrad mindre enn $25^{\circ}$

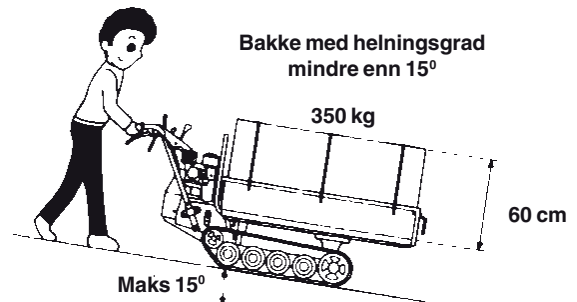
#### Frakt i bakker -

Maks last: 350 kg

Maks helningsvinkel: Opp  $25^{\circ}$ /ned  $15^{\circ}$



#### Bakke med helningsgrad mindre enn $15^{\circ}$



## 8. KJØRING MED LAST

---

### **Slik kjører du lastemaskinen i bakker:**

1. Utvis den største forsiktighet samtidig som hastigheten reduseres.
2. Ustabil grunn: Reduser farten og se hvor du setter føttene.
3. Reduser motorhastigheten og la motoren bremse når du kjører utforbakke.
4. Vær spesielt aktsom når du skal stoppe i bakker.
5. Unngå U-svinger og forandring av hastighet i bratte bakker.

### **Lasting**

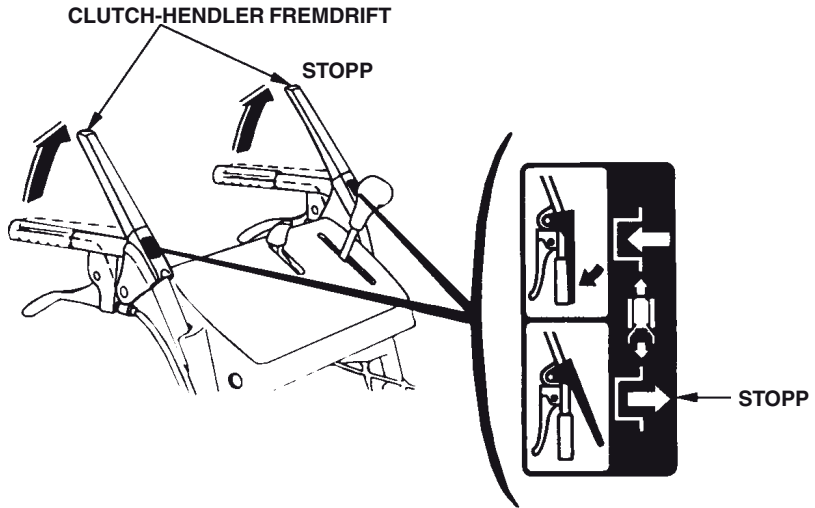
1. Lasten blir mer ustabil i bakker, derfor er det viktig å sikre den med rep eller remmer.
2. Lastemaskinens stabilitet vil kunne variere med grunnforholdene. I slike tilfeller er det viktig å redusere lasten til et minimum.
3. Sikten fremover reduseres i bakker, reduser derfor høyden på lasten så langt det er mulig.



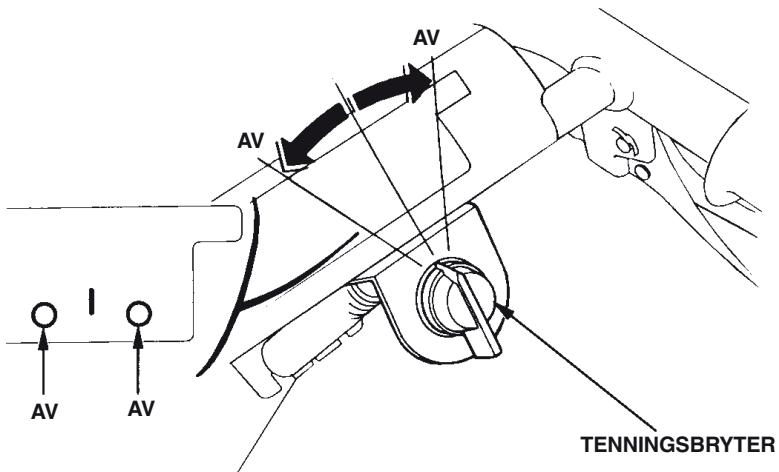
## 9. STOPP AV MOTOREN

- I nødstilfelle:

1. Frigjør fremdriftsclutchen (STOPP-stilling) for å stoppe lastemaskinen



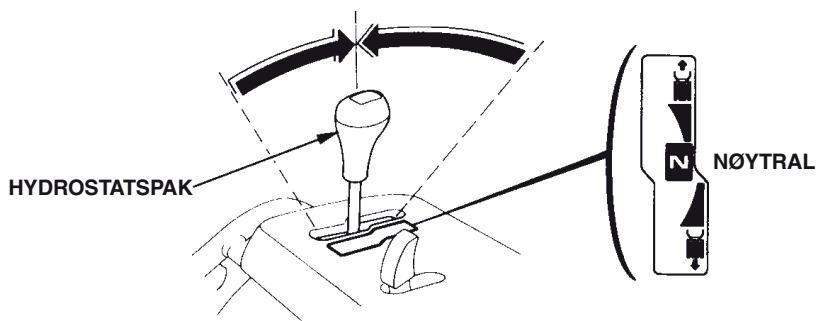
2. Sett tenningsbryteren i AV-stilling.



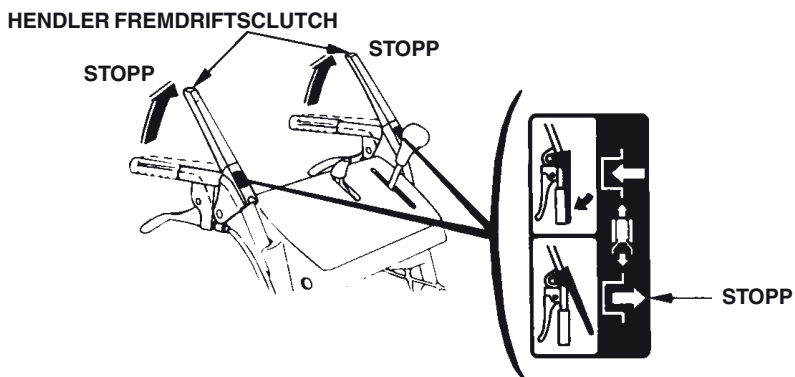
## 9. STOPP AV MOTOREN

### • Normal stopp:

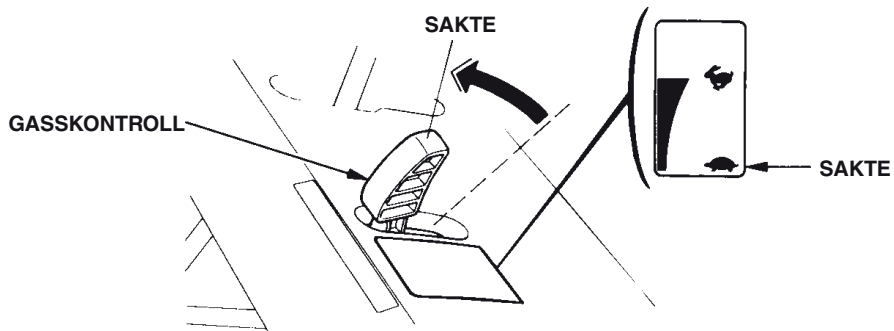
1. Sett hydrostatspaken i NØYTRAL-stilling.



2. Frigjør fremdriftsclutchen for å stoppe lastemaskinen.

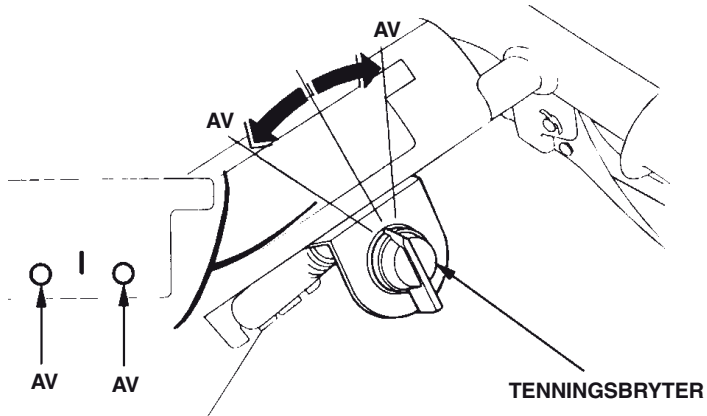


3. Sett gasskontrollen i SAKTE-stilling.

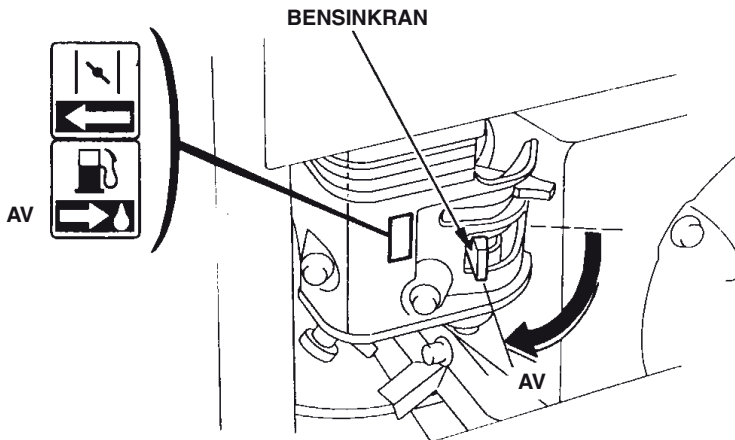


## 9. STOPP AV MOTOREN

4. Sett tenningsbryteren i en av AV-stillingene.



5. Sett bensinkranen i AV-stilling.



### Transport

Steng bensinkranen AV og sett fremdriftsclutchen i STOPP-stilling før du transporterer lastemaskinen på henger eller lastebil. Sørg for at maskinen står stabilt og sikre den med rep eller remmer.

## 10. VEDLIKEHOLD

---

Regelmessig vedlikehold og justeringer er nødvendig for å holde lastemaskinen i god bruksmessig stand. Vedlikehold og ettersyn utføres i henhold til vedlikeholdsskjemaet.

### ADVARSEL

**Stans motoren før du utfører noen form for vedlikehold. Dersom det er nødvendig å ha motoren i gang, må du sørge for at dette foregår i et område med god ventilasjon. Eksos inneholder giftig kulløs som kan føre til tap av bevissthet, og - i verste fall - til død.**

#### **FORSIKTIG:**

*Bruk bare originale HONDA-deler ved utskiftninger. Uoriginale deler kan føre til farlige situasjoner for bruker og skader på utstyret, samtidig som produktgarantien vil falle bort.*

### **Sjekk før du starter**

For å sikre problemfri bruk og maksimal levetid, bør inspeksjons- og vedlikeholdspunktene nedenfor gjennomføres før du starter. Slurv derfor ikke med dette arbeidet.

- Rengjøring av deler..... Kontroller at ikke skitt og avfall samlet seg på støydemper, forgasser, kontrollfunksjoner og belter.
- Stramming av deler..... Sjekk at alle festemidler sitter stramt og at dødgangen er riktig.
- Bensin..... Sjekk at det er nok og fersk bensin på tanken.
- Motorolje..... Sjekk at nivået er riktig og at det ikke er lekkasjer.
- Luftfilter..... Sjekk at det ikke er skittent.
- Hendler fremdriftsclutch.....Sjekk at de virker forskriftsmessig.
- Hendler styreclutch..... Sjekk at de virker forskriftsmessig.
- Belter..... Sjekk stramming og at de ikke er skadet.
- Oppdager du andre feil eller problemer, må du kontakte din Honda Fagforhandler.

## Vedlikeholdsskjema

Regelmessig vedlikehold er viktig for at lastemaskinen din skal funksjonere perfekt og være til glede og nytte år etter år.

INTERVALL		Før hver bruk	Hver 1. måned eller etter 20 timer	Hver 3. måned eller etter 50 timer	Hver 6. måned eller etter 100 timer	Hvert år eller etter 200 timer
<i>Vedlikeholdet utføres ved de oppgitte måneder eller brukstimer, avhengig av hva som inntreffer først.</i>						
Motorolje	Sjekk nivå	●				
	Skift		●		●	
Luftfilter	Sjekk	●				
	Rengjør			● (1)		
	Skift					● (*)
Belter	Sjekk	●				
	Juster		●			●
Vaier fremdriftsclutch	Sjekk/juster		●		●	
Vaier styreclutch	Sjekk/juster		●		●	
Bremsevaier	Sjekk/juster		●		●	
Tennplugg	Sjekk/juster				●	
	Skift					●
Gnistfanger (om mont.)	Rengjør				●	
Låsekabel lasteplan	Sjekk/juster				●	
Gassvaier	Sjekk/juster					● (2)
Tomgang	Sjekk/juster					● (2)
Bremseklosser	Sjekk				●	
	Skift					● (2)
Clutchsko	Skift					● (2)
Ventilåpning	Sjekk/juster					● (2)
Hydrostatolje	Sjekk	●				
Smørepunkter	Sjekk					●
Forbrenningskammer	Rengjør	Etter 250 timer (2)				
Bensintank og filter	Rengjør					● (2)
Bensinledning	Sjekk	Hvert 2. år (skift om nødvendig) (2)				

(\*) Skift bare papirelementet.

(1) Luftfilteret må vedlikeholdes hyppigere hvis du bruker maskinen i spesielt støvete områder.

(2) Disse vedlikeholdsoppgavene bør utføres av din Honda Fagforhandler hvis du ikke har nødvendig teknisk kompetanse og rett verktøy. Se Honda verkstedmanual.

(3) Kommersiell bruk: Noter brukstimer for å bestemme riktige vedlikeholdsintervaller.

## 10. VEDLIKEHOLD

---

### Verktøy

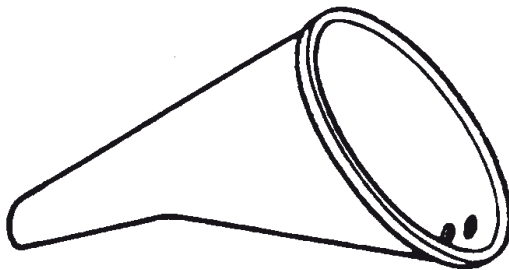
Verktøyet som fulgte med lastemaskinen er nødvendig for å utføre enkelte av det regelmessige vedlikeholdet, enkle justeringer og reparasjoner. Derfor er det fornuftig å oppbevare verktøysettet sammen med lastemaskinen.



STANG TENNPLUGGNØKKEL



TENNPLUGGNØKKEL



OLJETRAKT

## Skifte av motorolje

### MERK:

Tapp motoroljen mens motoren er varm, så sikrer du hurtig og fullstendig tømning.

### Oljeskift

1. Fjern oljelokket og løsne på tappepluggen.
2. Plasser oljetrakten som vist på tegningen, ta ut tappepluggen og tøm oljen over i egnet kar.
3. Skru tappepluggen skikkelig til igjen når all olje er tømt.
4. Fyll opp med anbefalt motorolje (se side 17) til den når øvre nivåmerke på peilestaven.
5. Skru oljelokket godt til når oljeskiftet er fullført.

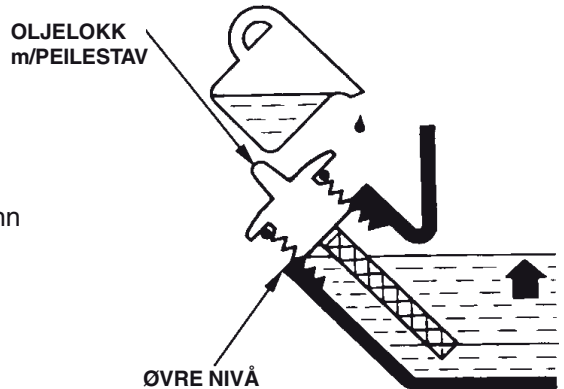
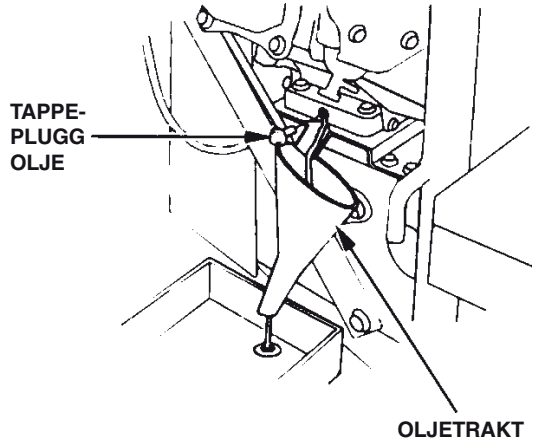
### Oljevolum:

0,60 liter

Vask hendene grundig med såpevann etter kontakt med brukt motorolje.

### MERK:

Vis respekt for miljøet: deponér brukt motorolje på en forsvarlig måte. Det beste er å ta den med til din lokale servicestasjon, som sørger for at den resirkuleres. Legg den aldri i søppelkassen. Tøm den heller ikke ut på bakken eller i kloakken.



## 10. VEDLIKEHOLD

### Vedlikehold av tennplugg

**Anbefalt tennplugg:** BPR4ES (NGK)  
W14EPR-U (DENSO)

For at motoren skal funksjonere perfekt, er det viktig at tennpluggen har riktig avstand mellom elektrodene og er fri for avleiringer.

1. Ta hetten av tennpluggen.

**⚠ ADVARSEL** Er motoren nylig blitt kjørt, vil eksospotten være svært varm og må ikke røres.

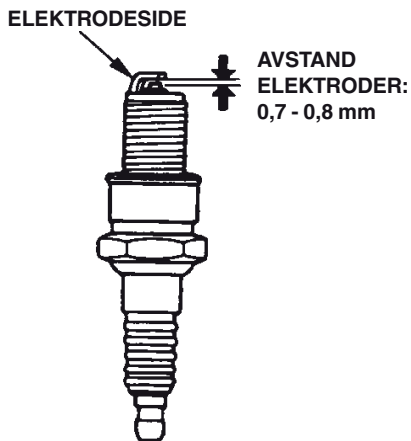
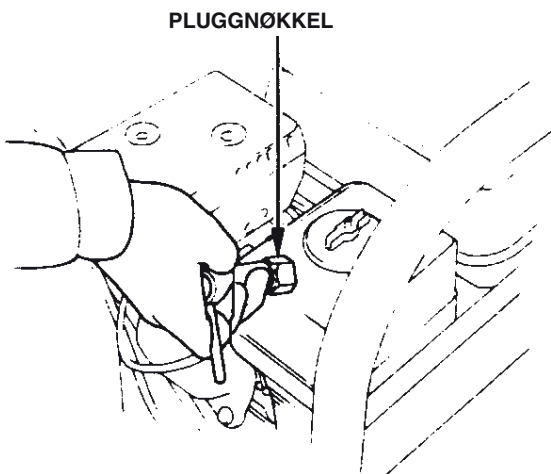
2. Rengjør området rundt tennpluggen for eventuell skitt.

3. Bruk pluggnøkkelen for å skru ut tennpluggen.

4. Kontroller tennpluggen. Bytt den ut om den viser tegn til slitasje eller isolasjonen er sprukket eller har skallet av. Rengjør pluggen med stålborste hvis den skal brukes om igjen.

5. Mål avstanden mellom elektrodene med bladmå. Bøy forsiktig på elektrodesiden hvis avstanden må korrigeres.

Korrekt avstand skal være: **0,7 - 0,8 mm.**



### **FORSIKTIG:**

- *Tennpluggen må skrues til riktig. Sitter den for løst, blir den overopphetet og kan ødelegge motoren.*
- *Bruk bare anbefalt tennplugg. Sjekk at tennpluggen har korrekt varmetall; feil varmetall kan føre til motorskader.*



## Vedlikehold av luftfilter

Et skittent luftfilter reduserer lufttilførselen til forgasseren. Regelmessig vedlikehold av luftfilteret er en forutsetning for at forgasseren skal funksjonere problemfritt. Vedlikehold hyppigere hvis du bruker maskinen under spesielt støvete forhold.



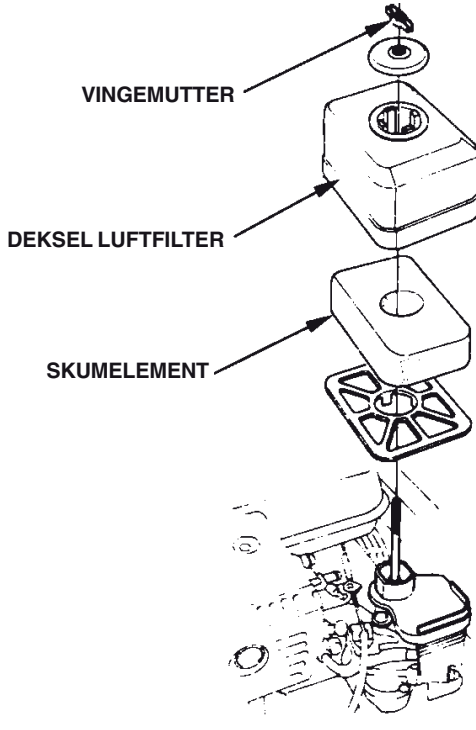
**ADVARSEL**

**Vask ikke luftfilterelementene i bensin eller annen brennbar væske som kan antennes eller eksplodere.**

### **FORSIKTIG:**

*Kjør aldri uten luftfilterelementer. Skitt og andre forurensninger vil trekkes gjennom forgasseren og inn i motoren og resultere i at den slites ut før tiden*

1. Løsne på vingemutteren, ta av luftfilterdekselet og skumelementet.
2. Rengjør skumelementet i varmt såpevann, skyll og la det få tørke ordentlig. Kan også rengjøres i rensesvæske med høyt antennespunkt. La det få tørke godt.
3. Dyppes i ren motorolje. Klem ut overskuddsoljen. Motoren vil ryke under oppstarten hvis det er for mye olje igjen i skumelementet.
4. Sett luftfilterdekselet på plass igjen og skru det forsvarlig til med vingemutteren.



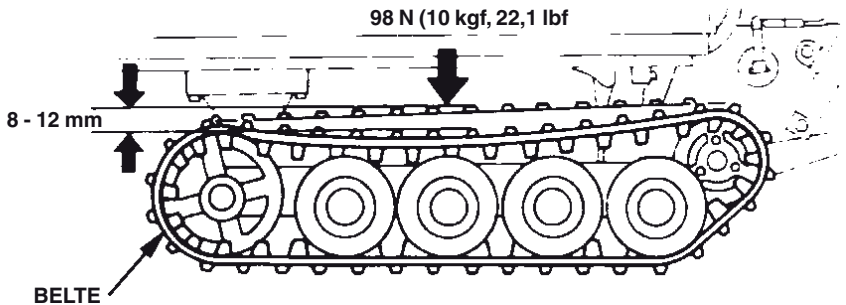
# 10. VEDLIKEHOLD

## Justering av beltenes stramming

Sitter ikke beltene riktig strammet, kan de bli vrent av samtidig som levetiden reduseres.

### Sjekk

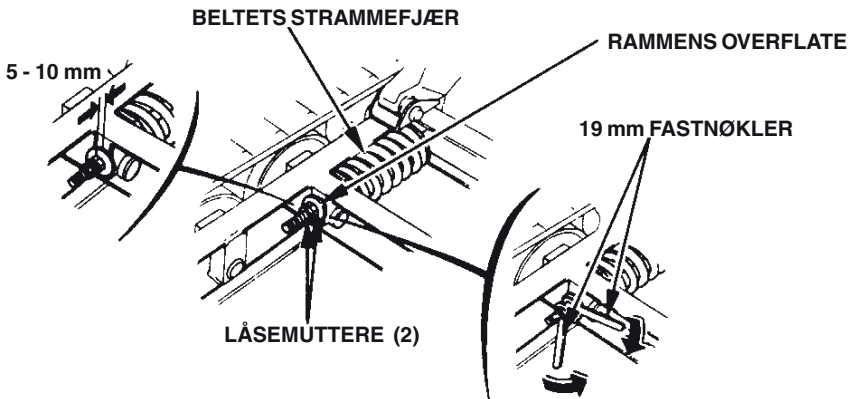
Legg press midt på beltene <ca 98 N (ca 10 kilos trykk)> og sjekk at slakken ligger mellom: **8 - 12 mm**.



1. Tipp lastepanet opp.  
Løsne på de to låsemutrene slik at du får klaring mellom muttere og ramme.
2. Stram den indre låsemutteren for hånd til du får en klaring mellom låsemutteren og rammen som er: **5 - 10 mm**.
3. Hold den indre låsemutteren og stram den andre låsemutteren godt til mot den.

### MERK:

Bruk de to fastnøklene som fulgte med lastemaskinen som anvist på tegningen.



## Justering av clutchvaier fremdrift

Dersom clutchvaieren for fremdrift ikke er justert korrekt, risikerer du at clutchen slurer og at maskinen ikke vil bevege seg.

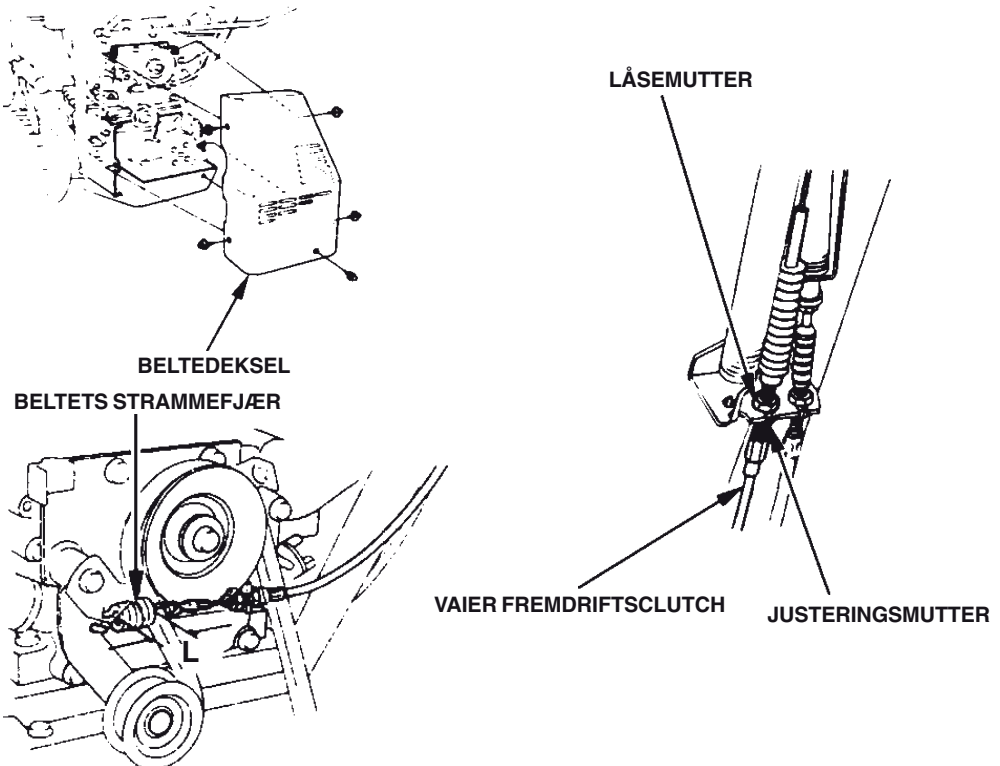
### Inspeksjon

1. Ta av beltedekselet.
2. Sett fremdriftsclutchen i STOPP-stilling.
3. Mål lengden "L" på beltes strammefjær med fremdriftsclutchen i STOPP-stilling.
4. Sett fremdriftsclutchen i KJØRE-stilling og mål lengden "L" på beltes strammefjær.
5. Differansen mellom de to målene skal ligge mellom: **5 - 7 mm**.

### Justering

Er differansen er mindre enn 5 mm, justeres vaieren på følgende måte:

1. Frigjør fremdriftsclutche (i STOPP-stilling) og løsne vaierens låsemutter.
2. Skru justeringsmutteren til forskjellen blir 7 mm.
3. Stram låsemutteren godt til etter justeringen.



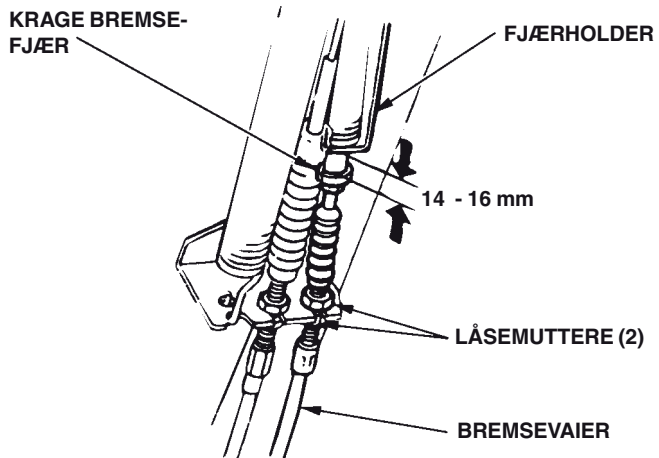
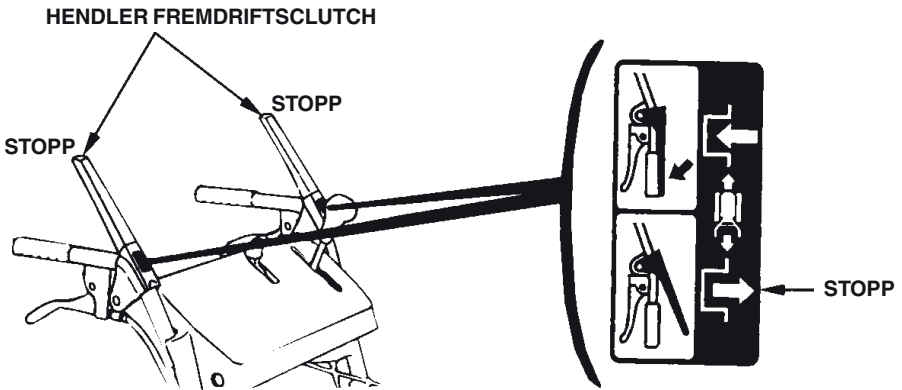
# 10. VEDLIKEHOLD

## Justering av bremsevaieren

Er ikke bremsevaieren riktig justert, vil ikke bremsen funksjonere som den skal.

### Justering:

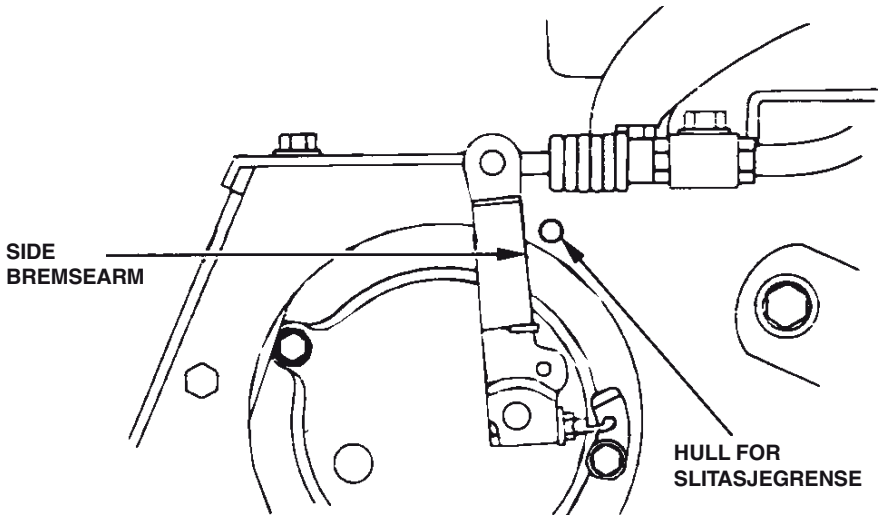
1. Clutchendelen må være frigjort (STOPP-stilling og bremsen satt på. Sjekk deretter om avstanden mellom bremsefjærens krage og fjærholderen er: **14 - 16 mm**.
2. Er justering nødvendig, løsner du låsemutterene og beveger bremsevaieren til du får riktig avstand.
3. Stram til låsemutrene til igjen når justeringen er foretatt.



### Kontroll av bremsenes tilstand

Sjekk om bremseklossene viser tegn til slitasje etter at bremsevaieren er riktig justert.

Hvis siden på bremsearmen står på linje med hullet for slitasjegrænse når fremdriftsclutchen står i STOPP-stilling, må du kontakte din Honda Fagforhandler for å skifte ut bremseklossene.

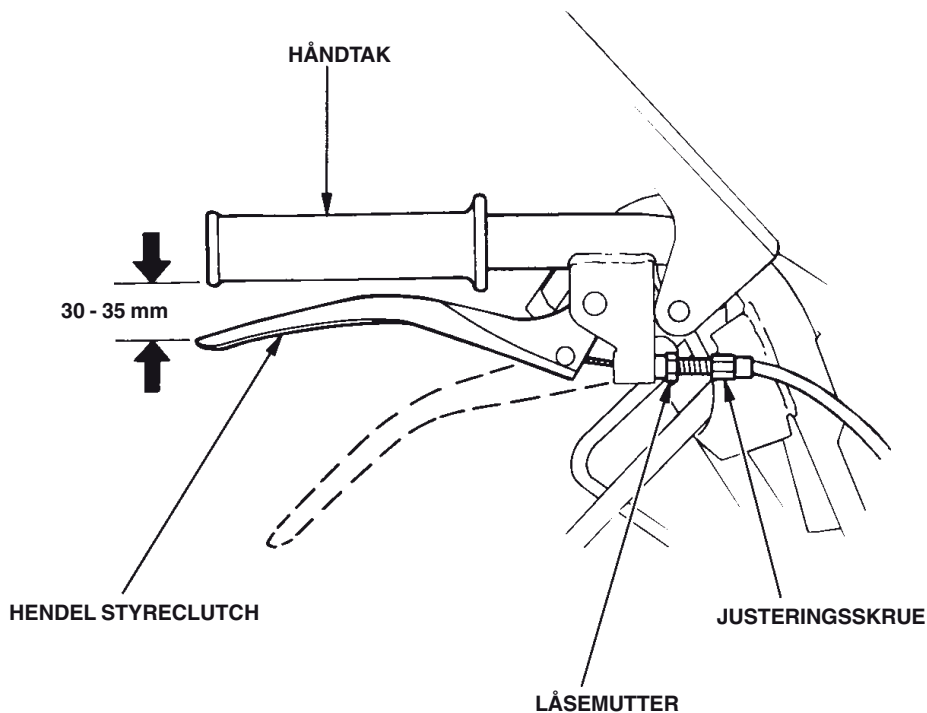


## 10. VEDLIKEHOLD

### Justering av styreclutchens vaier

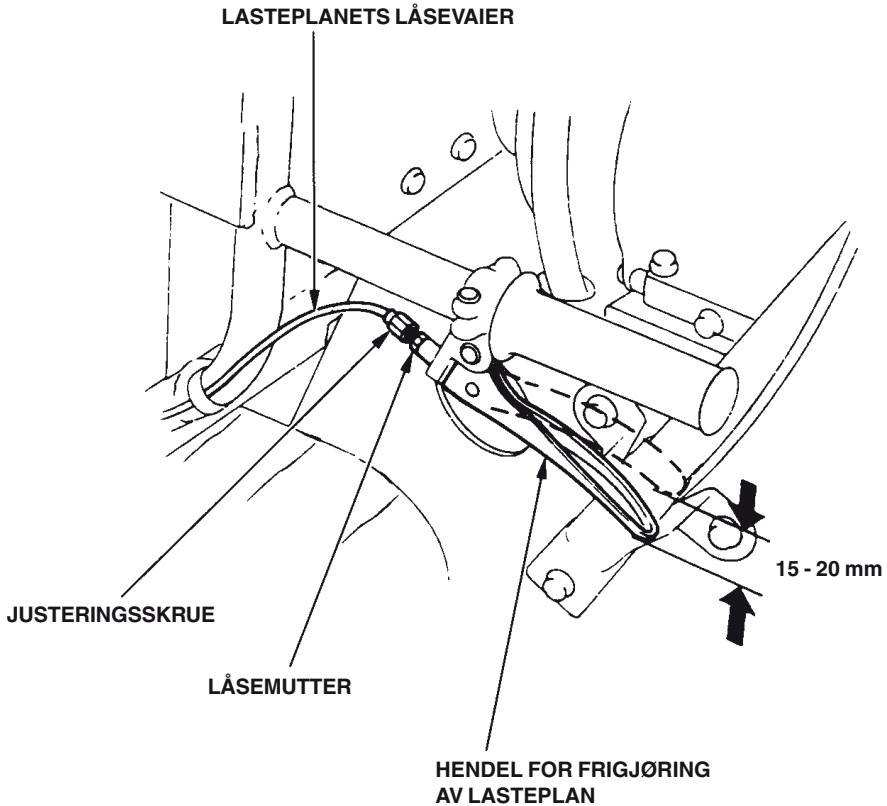
Dersom vaieren til styreclutchen ikke er riktig justert, blir styrekontrollen negativt påvirket.

1. Slå av motoren og gyng lastemaskinen frem og tilbake til du finner stillingen hvor begge hendler kan bli klemt lengst mulig inn mot håndtaket.
2. Hold begge styreclutchens hendler helt klemt inn mens du sjekker om klaringen mellom tuppen på hendelen og håndtaket er:  
**30 - 35 mm.**
3. Er justering nødvendig, må du løsne låsemutteren med hendelen klemt inn og skru justeringsmutteren til du får riktig klaring.
4. Stram låsemutteren til igjen når justeringen er utført.



### Justering av lasteplanets låsevaier

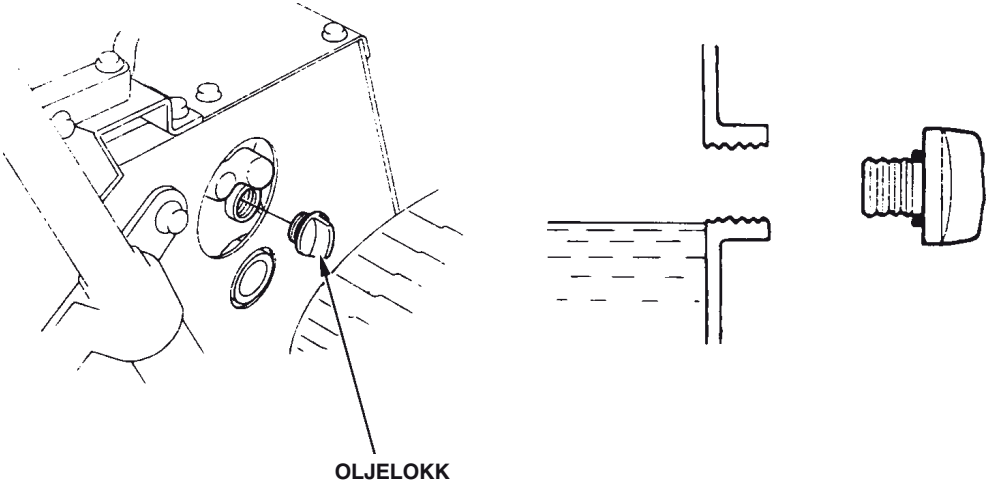
1. Lasteplanet må være låst mens du sjekker om dødgangen ved enden på hendelen som frigjør tippens lås er:  
**15 - 20 mm.**
2. For å justere må låsemutteren løsnes og justeringsskruen korrigeres til dødgangen blir som foreskrevet.
3. Stram låsemutteren igjen når justeringen er gjennomført.



## 10. VEDLIKEHOLD

### Sjekk av sub-transmisjonen

Skru av oljelokket og sjekk om oljen står opp til underkanten av kontrollhullet. Er nivået for lavt, må du kontakte din Honda fagforhandler.



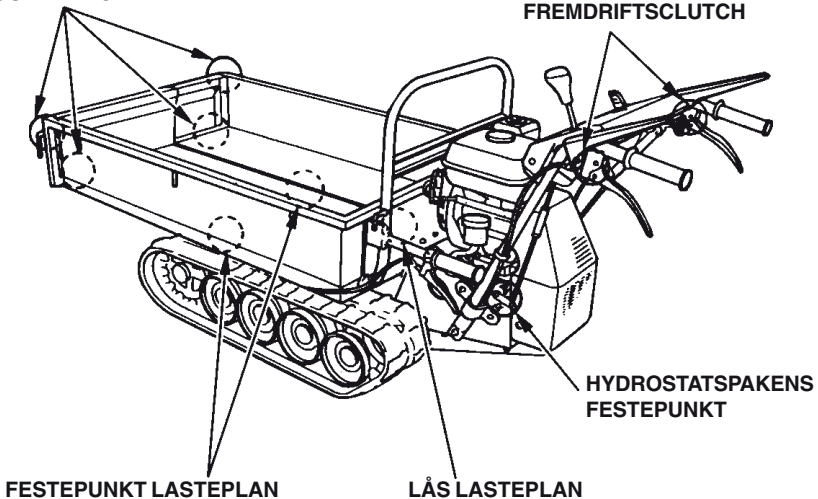
### Smøring

Smør punktene som er oppgitt under minst en gang i året eller etter hver gang du har vasket lastemaskinen.

Anbefalt smørefett: SAE universalfett.

HENGLER FRONTLEM

FESTEPUNKTER  
FREMDRIFTSCLUTCH





## Nødmontering av belte

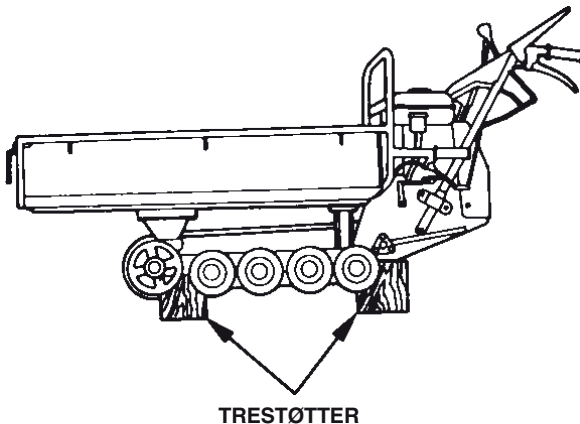
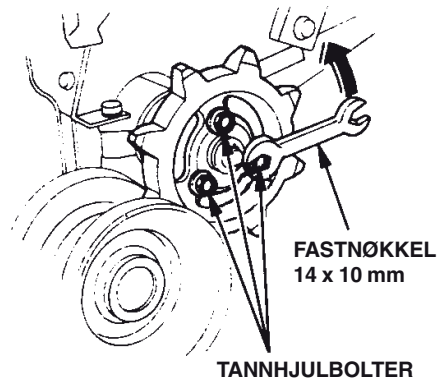
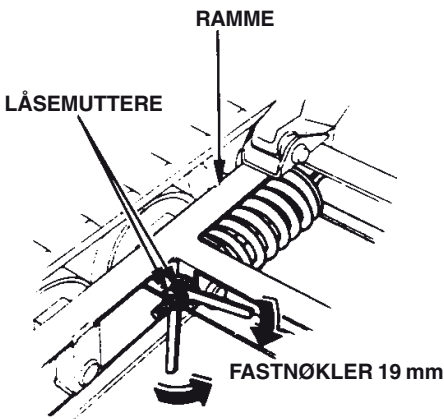
Skulle et belte mot formodning bli kjørt av, går du frem slik:

1. Stopp motoren - se side 33.
2. Loss eventuelt gods av lasteplanet for hånd, bruk ikke tippen.
3. Plasser maskinen til et plant område. Støtt den opp med trestøtter på de to punktene som er angitt på tegningen, slik at hjulene står fritt fra bakken. Tipp lasteplanet.  
Tipp lasteplanet.

### **FORIKTIG:**

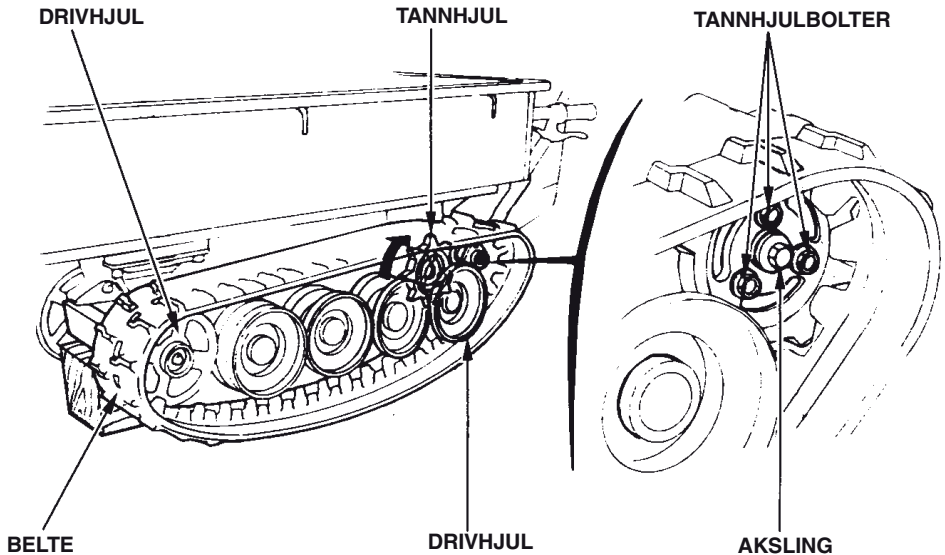
*Er ikke maskinen sikret med trestøtter, vil den kantre når du tipper lasteplanet.*

4. Løsne på beltets låsemuttere og stram til de innvendige mutterne så mye som mulig. (Dette vil gjøre det lettere å montere beltet.)
5. Skru av boltene på tannhjul.



## 10. VEDLIKEHOLD

6. Ta av tannhjulet.
7. Plasser beltet over drivhjulet, koble deretter tannhjul og drivhjul til beltets tenner.
8. Skyv drivhjulet og beltet bakover, sett deretter tannhjulet på tannhjulets aksling.
9. Sett tannhjulboltene på plass igjen og skru dem forsvarlig til.



10. Fjern trestøttene og forsikre deg om at lastemaskinen står plant. Juster til slutt beltets stramming.

### **FORSIKTIG:**

- Vær spesielt forsiktig når du setter beltet på plass.
- Velt ikke lastemaskinen over på siden, det kan medføre at olje og bensin lekker ut.
- Sørg for at din Honda Fagforhandler inspiserer lastemaskinen snarest mulig etter nødmonteringen av beltet.

## 11. TRANSPORT/LAGRING

Vær nøye med å kontrollere at tenningsbryteren står i AV-stilling og at hetten er tatt av tennpluggen når du skal frakte eller lagre transportmaskinen. Dette er viktig for å unngå utilsiktet start av motoren.

### ⚠ ADVARSEL

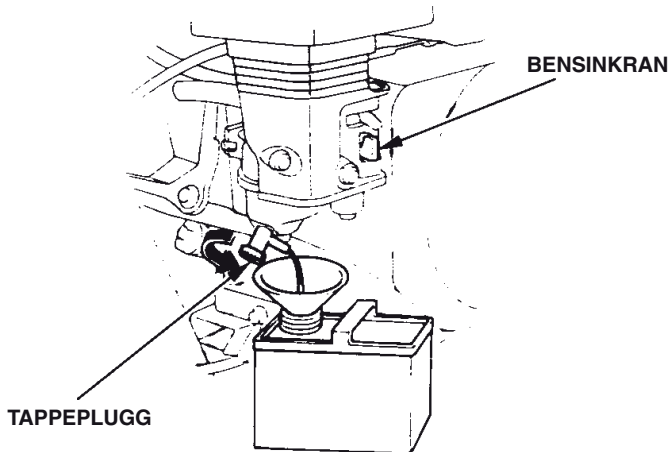
- Unngå brannskader og eventuell brann - la motoren avkjøles før du frakter maskinen eller lagrer den innendørs.
- Sørg for at maskinen står plant under transport og at bensinkranen er stengt slik at du unngår bensinsøl. Bensinsøl/-damp kan antennes.

1. Tøm bensintanken.

### ⚠ ADVARSEL

Bensin er svært brannfarlig og kan eksplodere under spesielle forhold. Ikke røyk og unngå åpen ild og gnistkilder i området.

- a. Åpne bensinkranen (PÅ).
- b. Løsne tappepluggen og tøm bensinen i tanken over på godkjent kanne. Skru tappepluggen til igjen og steng bensinkranen (AV).



### ⚠ ADVARSEL

- Hold trygg avstand til åpen ild og gnistkilder når du tømmer bensintanken.
- Utfør oppgaven i et område med god ventilasjon.
- Behandle tappet bensin på en forsvarlig måte.

## 11. TRANSPORT/LAGRING

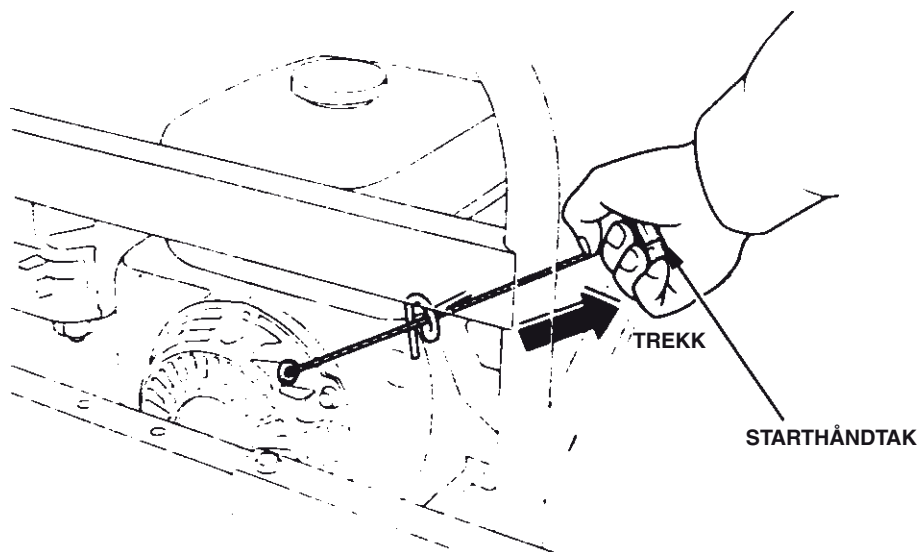
---

2. Skift motorolje - for detaljer se side 39.
3. Rengjør luftfilter - se side 41.
4. Rengjør lastemaskinen og sjekk at alle deler er forsvarlig festet.  
Smør alle punkter som er oppgitt på side 48.

### **MERK:**

Skal transportmaskinen lagres for mer enn tre måneder, tar du ut tennpluggen og heller en spiseskje ren motorolje ned i sylinderen. Skru tennpluggen forskriftsmessig på plass igjen.

5. Trekk i starteren til du merker lett motstand.



6. Parker lastemaskinen i et godt ventilert rom eller dekk den til med presenning.

### ***FORSIKTIG:***

*La motorens eksossystem få tid til å kjøle seg ned før du setter den til lagring. Sørg for å parkere den i betryggende avstand fra andre produkter med forbrenningsmotor.*

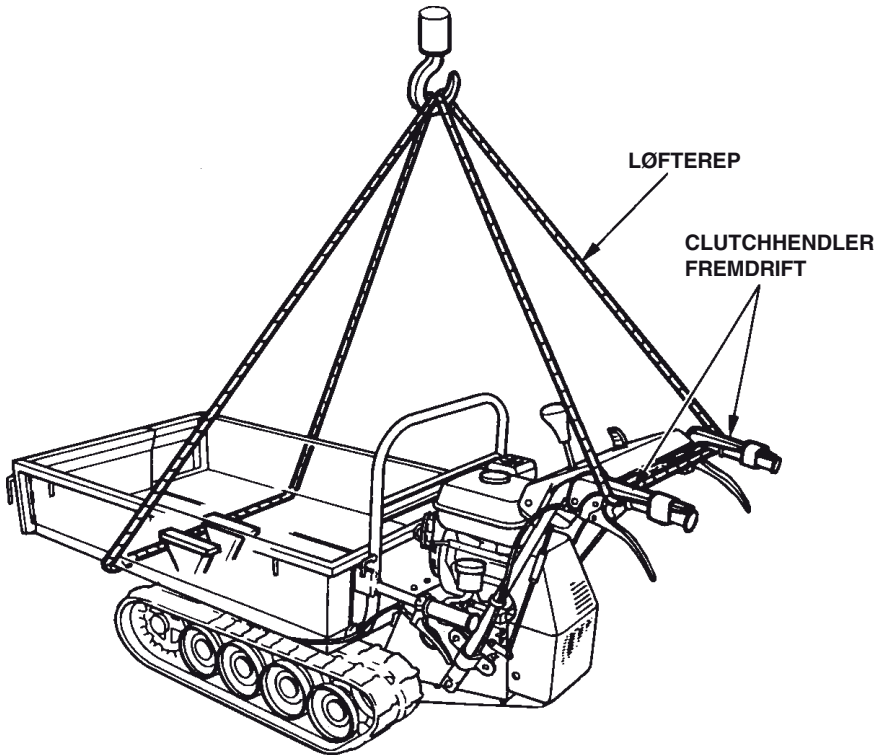
### Løfteprosedyre

- 1) Fjern all last.
- 2) Sjekk at tenningsbryter er AV og bensinkranen STENGT.
- 3) Klem clutchhendlene for fremdrift helt inn og fest dem i denne stillingen med teip eller andre egnede festemidler.

### ***FORSIKTIG:***

*Hvis ikke hendlene teipes fast, risikerer du at de skades i kontakt med repene.*

- 4) Fest løfterepene på lastemaskinen som vist på tegningen.
- 5) Sjekk at lastemaskinen henger stabilt under løfteoperasjonen.



## 12. FEILSØKING

---

Ikke skru maskinen fra hverandre unødvendig - det vil bare føre til redusert levetid. Gir ikke disse enkle rådene for feilsøking resultater, lønner det seg å kontakte din HONDA fagforhandler.

Nekter motoren å starte, sjekker du følgende punkter:

1. Er det tilstrekkelig bensin på tanken?
2. Er det nok motorolje?
3. Når bensinen frem til forgasseren?  
For å sjekke, åpnes tappepluggen med åpen bensinkran. Nå skal bensinen strømme ut. Skru tappepluggen forsvarlig til.

### ADVARSEL

**Bensin er svært brennbar og kan eksplodere under gitte forhold. Ikke røyk og unngå åpen ild og elektriske gnister i nærheten av utstyret mens du tapper bensin.**

4. Er tenningsbryteren på?
5. Er tennpluggen i god stand?  
Ta ut og sjekk tennpluggen. Rengjør, juster elektrodeavstanden og tørk pluggen. Skift den ut hvis nødvendig.
6. Har du fulgt startprosedyren som er bekrevet på side 21?
  - Dersom motoren fortsatt ikke vil starte, må du ta lastemaskinen med til din Honda Fagforhandler.

Dersom motoren starter, men lastemaskinen ikke oppfører seg normalt:

- Er fremdriftclutchens vaier riktig justert? Se side 43.
- Er styreclutchens vaier riktig justert? Se side 46.
- Er bremsevaieren riktig justert? Se side 44.
- Er beltene strammet forskriftsmessig? Se side 42.

## 13. TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Modell	Honda lastemaskin HP500H	
Maskinens beskrivelseskode	NZAA	
Type	NXE	BXE1

### Motor

Modell	GX 160 K1
Motortype	4-takter, sideventilert, 1 sylinder
Volum	163 cm <sup>3</sup>
Boring x slag	68 x 45 mm
Tenningstidspunkt	25° BTCD
Tenningssystem	Elektronisk
Volum motorolje	0,60 liter
Volum bensintank	3,1 liter
Tennplugg	BPR6ES (NGK), W20EPR-U (DENSO)

### Ramme

Total lengde	1.730 mm	2.140 mm
Total bredde	600 mm	650 mm
Total høyde	1.100 mm	1.100 mm
Nettovekt	144 kg	197 kg
Vekt fullt utstyrt	147 kg	200 kg
Transmisjon	Hydrostat	
Marsjfart	Fremover 0 -4,3 km/t Revers 0 - 3,6 km/t	
Max lastevikt	På flatmark	500 kg
	Skråninger	350 kg
Volum HST-olje	2,3 liter	
Belte bredde x lengde	180 x 2.220 mm	

### Støy og vibrasjoner

Støynivå (LpA) Testet iflg EN474-6	88 dB
Garantert støynivå (LWA) Testet iflg 2000/14/EC	98 dB
Vibrasjon på håndtak	11 m/S <sup>2</sup>

**MERK:** Hondas politikk er å forbedre maskiner og utstyr kontinuerlig, derfor kan de tekniske spesifikasjoner bli endret uten varsel på forhånd.











# HONDA

*Importør:*

# berema.

**BEREMA A/S**

Svarthagsveien 8

1543 Vestby

berema@berema.no

www.berema.no

**FAGFORHANDLER:**

Oversettelse - Allprofil AS,  
Tlf. 40007060, post@allprofil.no  
Trykk: Allprofil AS - 02/2024